Nadja Thelen-Khoder

Anmerkungen zum Artikel „Mahnmal erinnert an Hinrichtung“. Achtens[1]: Ein anderes Mahnmal[2]. Für Eudokia / Efdokia / Endokia /Ewdokia Armina / Arnina (Jewdokia Armina?), 1.3.1912 – 16.4.1945, und Stefan Bolewski, 2.8.1911 – 28.7.1941

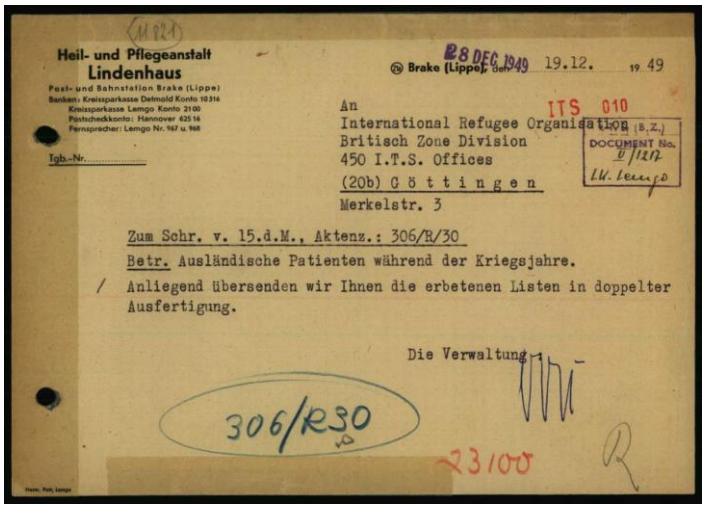
ITS in Bad Arolsen[3]

Besonders viele Hinweise können Dokumente aus dem Gesundheitsbereich geben. Zunächst einfach durch viele Namen von Zwangsarbeitern in den verschiedenen Krankenhäusern, sortiert nach „Nationalitäten“ (UdSSR = RUS und/oder DIV und/oder UNB und/oder UKR):

„[handschriftlich] 11821
Heil- und Pflegeanstalt Lindenhaus …
Brake (Lippe), den 19.12.1949
[Stempel] 28 DEC 1949

[1] Vgl. 376 („Anmerkungen zum Artikel ‚Mahnmal erinnert an Hinrichtung‘. Erstens: Für Iwan Tschidin (1899 – 1.11.1942), ‚Kgf.-Arb.-Kommando Nr. 1319‘, Hoffmann’s Stärkefabriken AG in Bad Salzuflen, ‚Kgf.-M.-Stammlagers 326 VI. K‘, ‚Nr. 34607‘“ auf https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2024/12/376.-Anmerkungen-zum-Artikel-Mahnmal-erinnert-an-Hinrichtung.-Erstens.-Fuer-Iwan-Tschidin.pdf), 377 („ … Zweitens: Die 65 Italiener auf der Liste der Betriebskrankenkasse der Firma Hoffmann’s Stärkefabriken …“ auf https://afz-ethnos.org/index.php/memorial/361-die-65-italiener-auf-der-liste-der-betriebskrankenkasse-der-firma-hoffmanns-staerkefabriken-a-g-in-bad-salzuflen), 378 („ … Drittens: Für Olga Felina, 3.3.1907-11.8.1943, tot aufgefunden als ‚Hausgehilfin‘ in Bad Salzuflen“ auf https://upgr.bv-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/Links/NTK-Art-378.Artikel-Mahnmal-erinnert.Drittens.F-Olga-Felina.pdf), 379 („ … Viertens: Für Nadja Hazenko, 1924 – 3.5.1945, ‚wohnhaft in Vlotho, Russen Lager‘“ auf http://www.hpgrumpe.de/ns_verbrechen_an_zwangsarbeitern_suttrop,_warstein,_meschede/379._Anmerkungen_zum_Artikel_'Mahnmal_erinnert_an_Hinrichtung'_-_Viertens_-_Fuer_Nadja_Hazenko.pdf), 380 („ … Fünftens: Die Skizze der Gräber von Iwan Tschidin, Olga Felina und Nadja Hazenko“ auf https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2025/01/380.-Anmerkungen-fuentens.-Die-Skizze-der-Graeber-von-Iwan-Tschidin-Olga-Felina-und-Nadja-Hazenko.pdf), 381 („ … Sechtens: Für Eudokia Armina, 1.3.1912 – 16.4.1945“ auf https://upgr.bv-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/Links/NTK-Art-381.Mahnmal-erinnert-Sechtens.F-Eudokia-Armina.pdf) und 382 („ … Siebtens: Die Skizze des Grabes von Eudokia / Efdokia / Endokia Armina, 1.3.1912 – 16.4.1945“ auf https://upgr.bv-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/Links/NTK-Art-382.Anmerkungen-siebtens.Skizze-Grab-Eudokia-Armina.pdf).
[2] Frank-Uwe Betz: „Das andere Mahnmal“, in DIE ZEIT 21/2005 auf https://www.zeit.de/2005/21/ITS_neu.
[3] Photo von 2017

An International Refugee Organisation, British Zone Division, 450 I.T.S. Offices, (20b) Göttingen, Merkelstr. 3
[Stempel] I.T.S. (B.Z.), Document V/1217, Lk. Lemgo
[Stempel] ITS 010
Zum Schr. v. 15.d.M., Aktenz.: 306/R/30
Betr. Ausländische Patienten während der Kriegsjahre.
Anliegend übersenden wir Ihnen die erbetenen Listen in doppelter Ausfertigung.
Die Verwaltung (Unterschrift)
[handschriftlich] 306/R30
[handschriftlich] 23/00
[handschriftlich] R
[Formular] Herm. Pott, Lemgo“

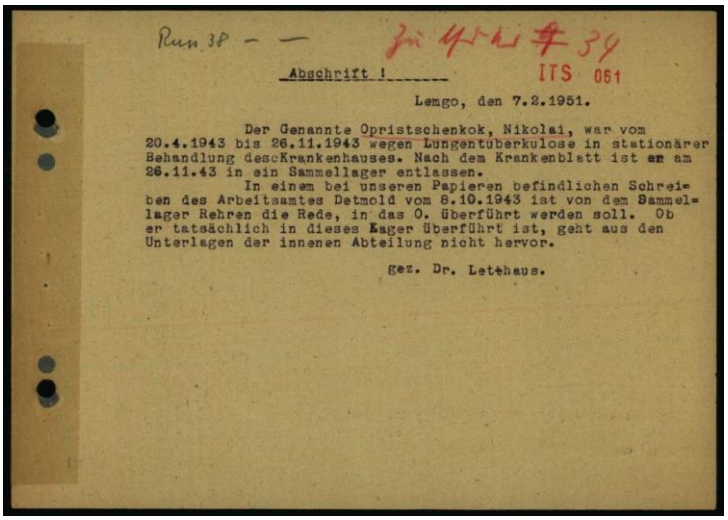

Heil- und Pflegeanstalt
Lindenhaus
Post- und Bahnstation Brake (Lippe)
Banken: Kreissparkasse Detmold Konto 10316
Kreissparkasse Lemgo Konto 2100
Postscheckkonto: Hannover 625 16
Fernsprecher: Lemgo Nr. 967 u. 968
Tgb.-Nr.
Brake (Lippe), den 19.12. 1949
An
ITS 010
International Refugee Organisation
Britisch Zone Division
450 I.T.S. Offices
(20b) G ö t t i n g e n
Merkelstr. 3
DOCUMENT No. V/1217 Lk. Lemgo
Zum Schr. v. 15.d.M., Aktenz.: 306/R/30
Betr. Ausländische Patienten während der Kriegsjahre.
Anliegend übersenden wir Ihnen die erbetenen Listen in doppelter Ausfertigung.
Die Verwaltung
306/R30
23/00
R

„Ausländische Patienten während der Kriegsjahre … die erbetenen Listen“ (2.1.2.1 / 70680584[4])

Manche Schreiben zu einzelnen „ausländischen Patienten“ enthalten aber auch Hinweise auf weitere Dokumente („Krankenblatt“, „Schreiben des Arbeitsamtes Detmold“, „Unterlagen der innenen Abteilung“) und örtliche Gegebenheiten („Sammellager Rehren“).

„[handschriftlich] Russ 38 - -
[handschriftlich] Zu _[5] F 34
[Stempel] ITS 061
Abschrift!
Lemgo, den 7.2.1951.
Der Genannte Opristschenkok, Nikolai, war vom 20.4.1943 bis 26.11.1943 wegen Lungentuberkulose in stationärer Behandlung des Krankenhauses. Nach dem Krankenblatt ist er am 26.11.43 in ein Sammellager entlassen.
In einem bei unseren Papieren befindlichen Schreiben des Arbeitsamtes Detmold vom 8.10.1943 ist von dem Sammellager Rehren die Rede, in das O. überführt werden soll. Ob er tatsächlich in dieses Lager überführt ist, geht aus den Unterlagen der innenen Abteilung nicht hervor.
gez. Dr. Letthaus.“

[4] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680584
[5] Kann ich nicht lesen.



Abschrift !

ITS 061

Lemgo, den 7.2.1951.

Der Genannte Opristschenkok, Nikolai, war vom 20.4.1943 bis 26.11.1943 wegen Lungentuberkulose in stationärer Behandlung desKrankenhauses. Nach dem Krankenblatt ist er am 26.11.43 in ein Sammellager entlassen.

In einem bei unseren Papieren befindlichen Schreiben des Arbeitsamtes Detmold vom 8.10.1943 ist von dem Sammellager Rehren die Rede, in das O. überführt werden soll. Ob er tatsächlich in dieses Lager überführt ist, geht aus den Unterlagen der innenen Abteilung nicht hervor.

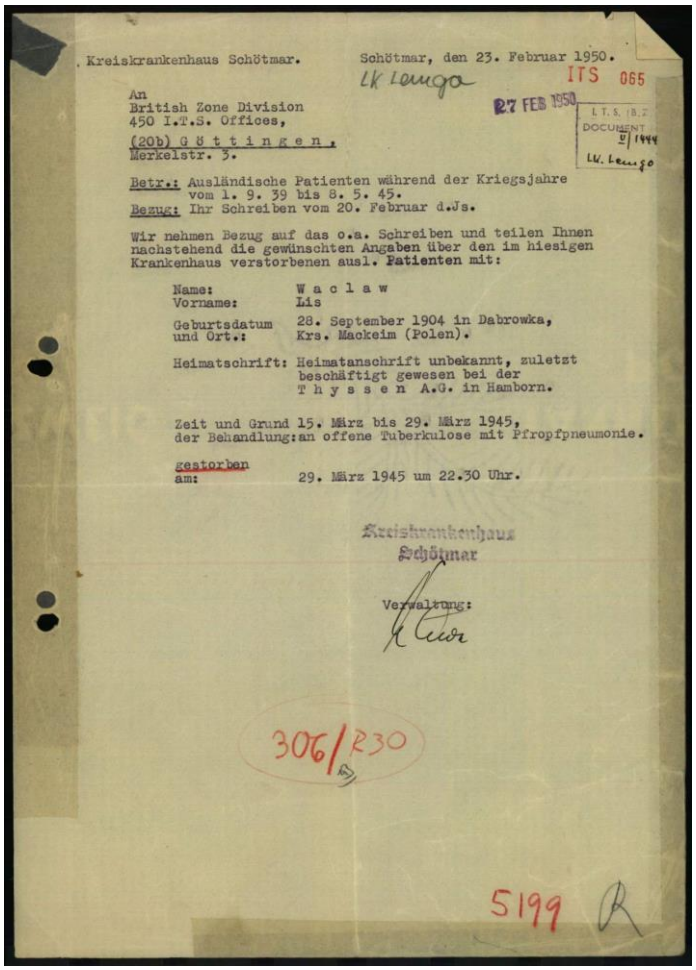
gez. Dr. Letehaus.

2.1.2.1 / 70680635[6]

Manche Schreiben zu einzelnen „ausländischen Patienten“ enthalten auch Hinweise auf Arbeitgeber.

„Kreiskrankenhaus Schötmar.
Schötmar, den 23. Februar 1950.
[handschriftlich] LK Lemgo
[Stempel] ITS 065
[Stempel] 27 FEB 1950
[Stempel] I.T.S. (B.Z.), Document V/1444, Lk. Lemgo
An International Refugee Organisation, British Zone Division, 450 I.T.S. Offices, (20b) Göttingen, Merkelstr. 3
Betr. Ausländische Patienten während der Kriegsjahre vom 1.9.39 bis 8.5.45.
Bezug: Ihr Schreiben vom 20. Februar d.Js.
Wir nehmen Bezug auf das o.a. Schreiben und teilen Ihnen nachstehend die gewünschten Angaben über den im hiesigen Krankenhaus verstorbenen ausl. Patienten mit:
Name: Waclaw
Vorname: Lis
Geburtsdatum und Ort: 28. September 1904 in Dabrowka, Krs. Mackeim (Polen)
Heimatanschrift: Heimatanschrift unbekannt, zuletzt beschäftigt gewesen bei der Thyssen A.G. in Hamborn.
Zeit und Grund der Behandlung: 15. März bis 29. März 1945, an offene Tuberkulose mit Pfropfpneumonie.
gestorben am: 29. März 1945 um 22.30 Uhr.
[Stempel] Kreiskrankenhaus Schötmar
Verwaltung: (Unterschrift)
[handschriftlich] 306/R30
[handschriftlich] 5/99
[handschriftlich] R“

[6] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680635



. Kreiskrankenhaus Schötmar. Schötmar, den 23. Februar 1950.

LK Lemgo

ITS 065

27 FEB 1950

I. T. S. (B. Z.) DOCUMENT 2/1444 LK. Lemgo

An
British Zone Division
450 I.T.S. Offices,
(20b) G ö t t i n g e n ,
Merkelstr. 3.

Betr.: Ausländische Patienten während der Kriegsjahre vom 1. 9. 39 bis 8. 5. 45.
Bezug: Ihr Schreiben vom 20. Februar d.Js.

Wir nehmen Bezug auf das o.a. Schreiben und teilen Ihnen nachstehend die gewünschten Angaben über den im hiesigen Krankenhaus verstorbenen ausl. Patienten mit:

Name: W a c l a w
Vorname: Lis
Geburtsdatum und Ort.: 28. September 1904 in Dabrowka, Krs. Mackeim (Polen).
Heimatschrift: Heimatanschrift unbekannt, zuletzt beschäftigt gewesen bei der T h y s s e n A.G. in Hamborn.
Zeit und Grund der Behandlung: 15. März bis 29. März 1945, an offene Tuberkulose mit Pfropfpneumonie.
gestorben am: 29. März 1945 um 22.30 Uhr.

Kreiskrankenhaus
Schötmar
Verwaltung:

306/230

5199 R

23.2.1950: „zuletzt beschäftigt gewesen bei der Thyssen A.G. in Hamborn“[7]

Wir befinden uns im Archivbaum hier:

2. Registrierungen von Ausländern und deutschen Verfolgten durch öffentliche Einrichtungen, Versicherungen und Firmen (1939 - 1947)[8]
    1. Durchführung der Alliiertenbefehle zur Erfassung von Ausländern und deutschen Verfolgten sowie verwandte Dokumente[9]
        2. Britische Besatzungszone in Deutschland[10]
            1. Listen von Angehörigen der Vereinten Nationen, anderer Ausländer, deutscher Juden und Staatenloser, britische Zone[11]

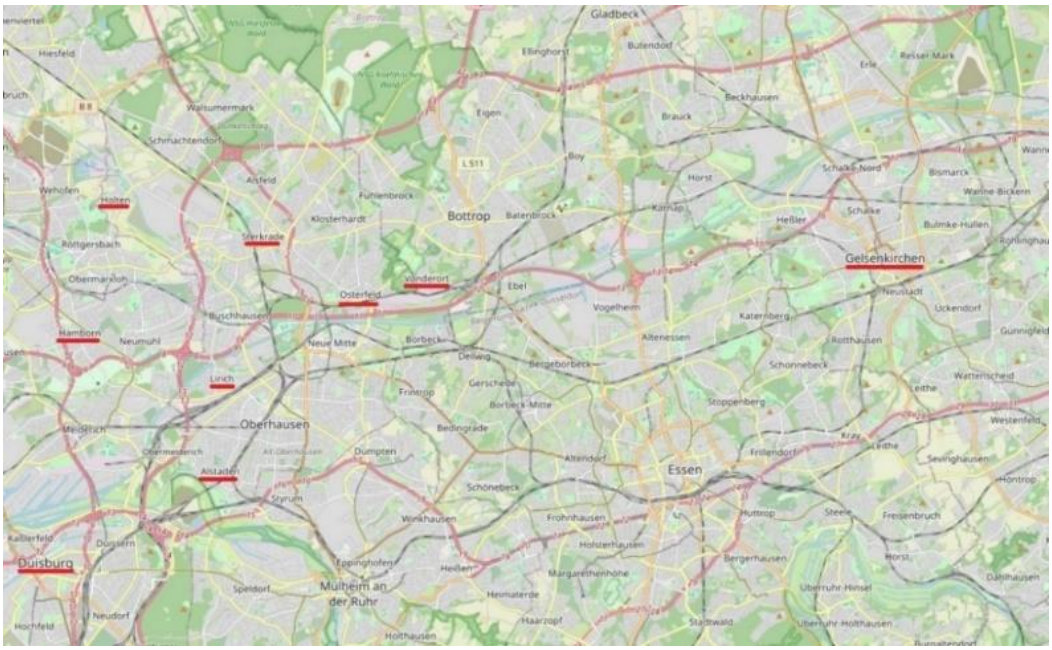
NW Unterlagen aus Nordrhein-Westfalen[12]

051 Dokumente aus dem Landkreis Lemgo[13]

[7] 2.1.2.1 / 70680639, ITS Digital Archive am 27.2.1950, Bad Arolsen auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680639.
[8] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2
[9] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-1
[10] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-1-2
[11] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-1-2-1
[12] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-1-2-1-NW
[13] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-1-2-1-NW-051

9 Informationen über Ausländer aus dem Gesundheitsbereich der Kreises Lemgo“
DE ITS 2.1.2.1 NW 051 9[14]
Anzahl der Dokumente: 65

Und auf der Landkarte hier:

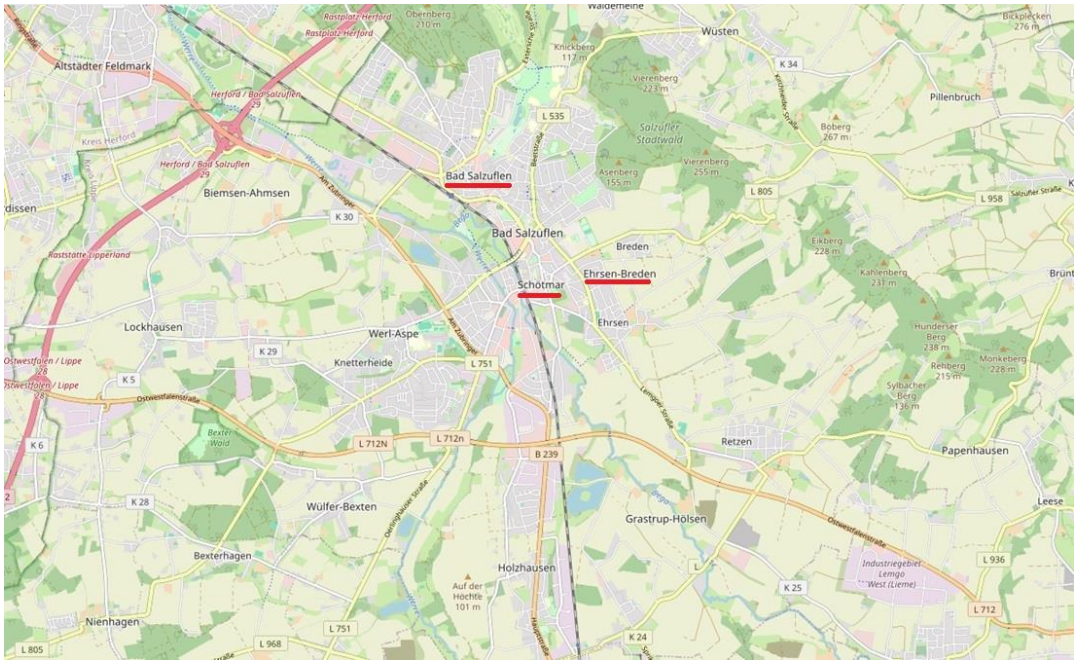


Duisburg, Hamborn[15], Holten, Oberhausen mit Sterkrade[16], Gelsenkirchen[17], Mülheim an der Ruhr[18], Bottrop und Essen[19]

Ach nein – hier:

[14] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-1-2-1-NW-051-9
[15] „Handbuch der deutschen Aktiengesellschaften“, 46. Jahrgang 1941, Band 1, Berlin (Hoppenstedt & Co.) 1941 auf https://digi.bib.uni-mannheim.de/hoppenstedt/suchergebnis/hs-seitenansicht-sammlung/?tx_dlf%5Bid%5D=5077&tx_dlf%5Bpage%5D=1&tx_dlf%5Bdouble%5D=0&cHash=649b46345c7e3ac62953c3518de3c774, abgerufen 4.4.2024. Längere Zitate in Datei 362: „Zum ‚Lager Forsterbruch‘ der Gutehoffnungshütte in Oberhausen - Für Stephan Rudenko, erschossen am 1.4.1945 in Erwitte“ auf https://lisa.gerda-henkel-stiftung.de/binaries/content/17784/362._lager_forsterbruch.pdf?t=1724673620.
[16] „ ‚Russische Zivilarbeiter der Gutehoffnungshütte Oberhausen AG., Werk Sterkrade‘ - Für Step(h)an Rudenko und Igna Iltschenko, erschossen am Tag ihrer Befreiung am 1.4.1945 in Erwitte – beide vorher GHH Sterkrade?“ auf www.hpgrumpe.de/ns_verbrechen_an_zwangsarbeitern_suttrop,_warstein,_meschede/365._Zeche_Sterkrade_-_Fuer_Stephan_Rudenko_und_Ignat_Iltschenko.pdf.
[17] Ins „Konzentrationslager Niederhagen“ in Wewelsburg bei Paderborn wurde Stefan Chran von der Geheimen Staats-Polizei Gelsenkirchen“ (https://collections.arolsen-archives.org/de/document/3665903); vgl. S. 78-101 in Datei 362 a.a.O.
[18] Datei 308: „ ‚Du mußt genauer hinsehen!‘ Jalina Beluk bei Ludwig Lindgens KG Lederfabrik“ auf https://lisa.gerda-henkel-stiftung.de/binaries/navigation/10850/308._jalina_beluk_bei_ludwig_lindgens_kg_lederfabrik.pdf?t=1672995887.
[19] Datei 366: „Heute vor 82 Jahren: Für Peter/ Petro Misura, 12.6.1924 – 1.12.1942, verbrannt in Wewelsburg – vorher ‚auf der Gußstahlfabrik‘ der ‚Friedrich Krupp GmbH Essen‘?“ auf https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2024/10/366.-Heute-vor-82-Jahren.-Fuer-Petro-Misura.pdf.

Von Hamborn (nördlich von Duisburg) ins Kreiskrankenhaus Schötmar bei Bad Salzuflen im Landkreis Lemgo



Bad Salzuflen, Schötmar[20], Ehrsen-Breden[21]

[20] „Sterbeurkunde (Standesamt Schötmar-Land Nr. 29/1941). Der Zivilarbeiter Stefan Bolewski, wohnhaft in Ehrsen-Breden 5, Kreis Lemgo, ist am 28. Juli 1941 um 16 Uhr 25 Minuten in Ehrsen-Breden verstorben … geboren am 2. August 1911 in Bodzieschewo in Polen … Schötmar, den 27. Februar 1950 … B. ist hier nicht begraben, sondern nach seiner Hinrichtung (durch Strang) u.W. wieder mit nach Paderborn genommen. Der Bürgermeister (Unterschrift) … beerd. Sennefriedh. Bielefeld R -6-6 [Stempel] I.T.S. CARDED ON 8. NOV. 1951 (Handzeichen)“ (2.2.2.2 / 76710014 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/76710014)

[21] „Der 28. Juli 1941 … Früh am Morgen holten zwei Gestapo-Männer Stefan Bolewski aus der Zelle, sie fesselten ihn sorgfältig. … Über die Wochen seiner Haft hatte sich Stefan Bolewski der trügerischen Hoffnung hingegeben, es würde sich alles zum Guten wenden. Ständig hatte er gebetet, Gott möge ihm gnädig sein und vor

Manche Listen von Krankenhäusern geben Namen, Geburtsdaten, Arbeitgeber und die dazugehörigen Lager („jetzige Wohnung“), die Tage der Aufnahme und der Entlassung und die Diagnosen an.

„[handschriftlich] 12100
[Stempel] ITS 001
Krankenhaus Hoffmannstift
Bad Salzuflen, den
[Stempel] I.T.S. (B.Z.), Document V/1271, Lk. Lemgo
Blatt VI
Italienische Staatsangehörigkeit[22]

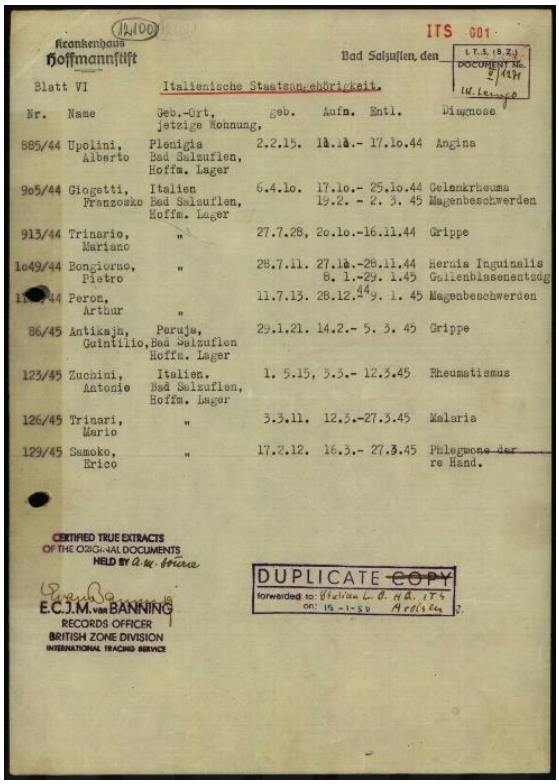
Nr.	Name	Geb.-Ort, jetzige Wohnung	geb.	Aufn.	Entl.	Diagnose
885/44	Upolini, Alberto	Plenigia Bad Salzuflen, Hoffm. Lager	2.2.15	11.11.-	17.10.44	Angina
905/44	Giogetti, Franzesko	Italien Bad Salzuflen, Hoffm. Lager	6.4.10	17.10.- 19.2. -	25.10.44 2. 3. 45	Gelenkrheuma Magenbeschwerden
913/44	Trinario, Mariano	"	27.7.28	20.10.-	16.11.44	Grippe

dem Tod bewahren. Nun begriff er, dass alles Beten und Hoffen vergeblich gewesen war, er war verloren.
Er dachte an seine Eltern, würden sie von seiner Hinrichtung erfahren? Und er dachte auch an Elisabeth, würde sie mit dem Leben davonkommen? …
Während der Fahrt von Bielefeld nach Ehrsen … sagte er zaghaft: ‚Wo ist Elisabeth Linke?‘ Einer der beiden Beamten lachte: ‚Die ist dort, wo sie hingehört, im Konzentrationslager! Verstehen?‘ Der andere Beamte brummte: ‚Was gibst du dich mit dem Pollack ab.‘ Von diesem Moment an sprachen die beiden Gestapo-Leute kein Wort mehr, sie waren sich offenbar nicht grün.
In Ehrsen angekommen fuhr die Wagenkolonne auf den Hof einer Tischlerei. Der Tischlermeister hatte schon vor Tagen von den Justizbehörden die Weisung bekommen[,] einen Sarg und einen Galgen anzufertigen; der Auftrag hatte den Meister sehr erfreut. Es war das erste Mal in seiner Firmengeschichte, dass er einen Galgen zimmern musste.
In den umliegenden Ortschaften hatte sich die Nachricht von der bevorstehenden Hinrichtung herumgesprochen. Neugierige strömten von allen Seiten zur Richtstätte, ein Steinbruch in der Nähe des Ortsteils Breden.
Um 16 Uhr am 28. Juli 1941 wurde Stefan Bolewski ermordet. Ob seine Eltern je davon erfuhren, ist nicht zuverlässig belegt, jedenfalls gibt es keinen Hinweis darauf.
Bekannt ist, dass man etwa 100 polnische Zwangsarbeiter an dem Toten vorbeiführte, um ihnen ein abschreckendes Beispiel zu zeigen. Weder die Mörder noch der Denunziant wurden nach Kriegsende zur Verantwortung gezogen, Protokolle über Vernehmungen sind verschwunden. …
Elisabeth Linke kehrte nach der Befreiung aus dem Konzentrationslager nach Ehrsen zurück. Wie sie die Geschehnisse der zurückliegenden Jahre innerlich bewältigte, weiß niemand. Sie hat wohl auch keinen Antrag auf Entschädigung für das erlittene Unrecht gestellt. In der Familie wurde über die Ereignisse des Jahres 1941 und die Jahre der KZ-Haft nie gesprochen.
Werner Linke kam nach der Kriegsgefangenschaft zurück in sein Heimatdorf. Die Eheleute Linke sind schon einige Jahre tot und auf dem Friedhof in Ehrsen begraben.“; Kurt Müller: „Bad Salzuflens Vergangenheit. Ein ganz legaler Mord. Bad Salzuflen-Retzen, 28. Juli 1941“; in „Salzekurier.de, 11.06.2008“, auf http://www.hiergeblieben.de/pages/textanzeige.php?limit=100&order=titel&richtung=ASC&z=294&id=47744, abgerufen am 24.12.2024.

[22] Vgl. die Liste der Betriebskrankenkasse der Firma Hoffmann’s Stärkefabriken A.-G. Bad Salzuflen, 2.1.2.1 / 70680640-70680643, ITS Digital Archive, Bad Arolsen mit 65 Italienern; vollständige Abschrift in Datei 377 a.a.O. (Fußnote 1).

1049/44	Bongiorno, Pietro	"	28.7.11	27.11.- 8. 1.-	28.11.44 29. 1.45	Hernia Inguinalis Gallenblasenentzdg.
11__/44	Peron, Arthur	"	11.7.13	28.12.44-	9. 1.45	Magenbeschwerden
86/45	Antikajh, Guintilio	Peruja, Bad Salzuflen, Hoffm. Lager	29.1.21	14.2.-	5. 3.45	Grippe
123/45	Zuchini, Antonie	Italien Bad Salzuflen, Hoffm. Lager	1. 5.15	3.3.-	12.3.45	Rheumatismus
126/45	Trinari, Mario	"	3.3.11	12.3.-	27.3.45	Malaria
129/45	Samoko, Erico	"	17.2.12	16.3.-	27.3.45	Phlegmone der re. Hand

[Stempel] Certified true extracts oft he original documents held by a.m.source
(Unterschrift) [Stempel] E.C.J.M. van Banning
Records Officer British Zone Division International Tracing Service
[Stempel] Duplicate forwarded to: Italian L.O.H.Q. ITS Arolsen on: 19-1-50“


Krankenhaus Hoffmannstift

Bad Salzuflen, den

Blatt VI — Italienische Staatsangehörigkeit.

Nr.	Name	Geb.-Ort, jetzige Wohnung,	geb.	Aufn.	Entl.	Diagnose
885/44	Upolini, Alberto	Plenigia Bad Salzuflen, Hoffm. Lager	2.2.15.	14.10.-	17.10.44	Angina
905/44	Giogetti, Franzosko	Italien Bad Salzuflen, Hoffm. Lager	6.4.10.	17.10.- 19.2. -	25.10.44 2. 3. 45	Gelenkrheuma Magenbeschwerden
913/44	Trinario, Mariano	"	27.7.28,	20.10.-	16.11.44	Grippe
1049/44	Bongiorno, Pietro	"	28.7.11.	27.10.- 8. 1.-	28.11.44 29. 1.45	Hernia Inguinalis Gallenblasenentzdg
11__/44	Peron, Arthur	"	11.7.13.	28.12.44	9. 1. 45	Magenbeschwerden
86/45	Antikajh, Guintilio,	Peruja, Bad Salzuflen Hoffm. Lager	29.1.21.	14.2.-	5. 3. 45	Grippe
123/45	Zuchini, Antonie	Italien. Bad Salzuflen, Hoffm. Lager	1. 5.15,	3.3.-	12.3.45	Rheumatismus
126/45	Trinari, Mario	"	3.3.11.	12.3.-	27.3.45	Malaria
129/45	Samoko, Erico	"	17.2.12.	16.3.-	27.3.45	Phlegmone der re Hand.

CERTIFIED TRUE EXTRACTS OF THE ORIGINAL DOCUMENTS HELD BY a.m. source

E.C.J.M. van BANNING
RECORDS OFFICER
BRITISH ZONE DIVISION
INTERNATIONAL TRACING SERVICE

DUPLICATE COPY forwarded to: Italian L.O.H.Q. ITS on: 19-1-50 Arolsen

ITS 001

„Hoffmannsstift …jetzige Wohnung Bad Salzuflen Hoffmann Lager“ [23]

Manche Liste gibt mehrere Lager bzw. Arbeitgeber an.

„Krankenhaus Hoffmannstift
[handschriftlich] F-8-146/1

[23] 2.1.2.1 / 70680575 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680575

Bad Salzuflen, den
[Stempel] ITS 007

Name	Geb.Tag	Geb.Ort	Staatsang.[24]	Hiesige Wohnung	Aufg.	Entl.
Peltschinska, Katharina	3.10.18	Mekowiska	Ukr.	Schötmar Weinbergstr.[25]	26.5.41	3.6.41
Bewik, Michael	14.9.26	Jezierzaulwe	"	Wülferheide[26]	27.5.42	3.6.42
Kosy Stephan	13.12.13	Oleschytschi	"	Schötmar Asperstr.[27]	15.5.42	2.6.42
Cuscher Irene	14.4.26	Marinpol[28]	"	Retzen bei Kiso	24.7.43	5.8.43

[Stempel] Krankenhaus Hoffmanns-Stift Bad Salzuflen“

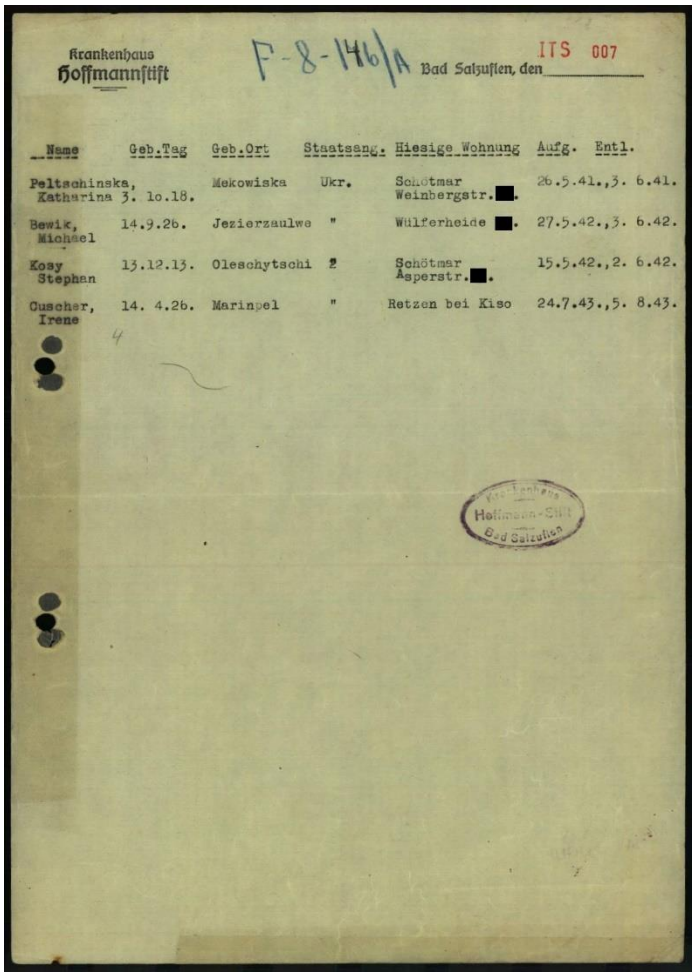
[24] „Kaum eine andere Person ist in der West- und Ostukraine so unterschiedlich in Erinnerung geblieben wie Stepan Bandera. Während in der Westukraine in den letzten zwanzig Jahren Denkmäler und Museen für ihn errichtet wurden, wird er bis heute in der Ost- und Zentralukraine als Verräter, Massenmörder und Faschist wahrgenommen. Diesen gegensätzlichen Erinnerungen liegen sowohl die nicht aufgearbeitete Geschichte der stalinistischen Gewalt, des Holocausts und des Faschismus zugrunde als auch die gegenwärtige schwierige politische Situation und der seit 2014 andauernde Konflikt mit Russland. … 1959 in München ermordet(e) … gleichzeitig () ein Symbol der Freiheit und des Verrats … Warum … immer neue Hagiographien veröffentlicht … sein Grab auf dem Münchener Waldfriedhof regelmäßig geschändet?“; Dr. Rossoliński-Liebe: „Stepan Bandera und die gespaltene Erinnerung an die Gewalt in der Ukraine. Ein Essay“ auf https://lisa.gerda-henkel-stiftung.de/stepan_bandera_und_die_gespaltene_erinnerung_an_die_gewalt_in_der_ukraine?nav_id=10282, abgerufen 29.3.2022. „Gespaltene Erinnerung“ und „nicht aufgearbeitete Geschichte“ – eine höllische Kombination!

[25] Nummer von mir weggelassen.

[26] Nummer von mir weggelassen.

[27] Nummer von mir weggelassen.

[28] Natascha Wodin schreibt in „Sie kam aus Mariupol“ (Reinbek bei Hamburg, 5. Auflage März 2017, S. 38): „Je länger ich recherchierte, auf desto mehr Ungeheuerlichkeiten stieß ich, von denen bisher kaum jemand gehört zu haben schien. Nicht nur ich selbst war in vielem immer noch ahnungslos, auch von meinen deutschen Freunden, die ich für aufgeklärte, geschichtsbewusste Menschen halte, wusste niemand, wie viele Nazi-Lager es früher auf deutschem Reichsgebiet gegeben hatte. Die einen gingen von zwanzig aus, andere von zweihundert, einige wenige schätzten zweitausend. Nach einer Studie des Holocaust Memorial Museums in Washington belief sich die Zahl aber auf 42000, die kleinen und die Nebenlager nicht mitgerechnet. 30000 davon waren Zwangsarbeiterlager. In einem Interview mit der ‚ZEIT’, das am 4. März 2013 erschien, sagte der amerikanische Historiker Geoffrey Megargee, der an der Studie mitgearbeitet hatte: Die horrende Zahl der Lager betätige, dass nahezu allen Deutschen die Existenz dieser Lager bekannt gewesen sei, selbst wenn sie das Ausmaß des Systems dahinter nicht begriffen oder nicht in jedem Fall über die Umstände in den Lagern Bescheid gewusst hätten. Obwohl das mit 42 000 und mehr Lagern überzogene Land ein einziger Gulag gewesen sein muß.“
Natascha Wodin schrieb mir: „Es ist ein wahrhaft grausames Erbe, das Ihnen Ihre Mutter hinterlassen hat. Unter den ermordeten Zwangsarbeitern hätten auch meine Eltern sein können. Sie sind zwar am Leben geblieben, aber meine Mutter hat sich 1956 in einem Fluß ertränkt, und mein Vater ist für den ganzen Rest seines Lebens ein sehr unglücklicher, traumatisierter Mensch gewesen. Das ist das Erbe, das mir von meinen Eltern geblieben ist. ... Ihre Mutter muss den russischen Menschen sehr verbunden gewesen sein, da sie Ihnen einen russischen Namen gegeben hat. Beim Anblick des letzten Fotos auf Ihrer Datei gerinnt einem das Blut in den Adern. Wäre ich ein wenig früher geboren, hätte mich ein ähnliches Schicksal ereilen können wie dieses schon halb verweste Kind auf den Armen des Mannes in Anzug und Hut.“ Es war das Photo #80118 des U.S. Signal Corps im United States Holocaust Memorial Museum (USHMM) auf https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Arnsberg_Wood_Massacre?uselang=de#/media/File:German_man_holding_exhumed_baby_from_a_mass_grave_outside_the_town_of_Suttrop.jpg.



Krankenhaus Hoffmannstift

F-8-146/A

ITS 007

Bad Salzuflen, den

Name	Geb.Tag	Geb.Ort	Staatsang.	Hiesige Wohnung	Aufg.	Entl.
Peltschinska, Katharina	3. 10.18.	Mekowiska	Ukr.	Schötmar Weinbergstr. [redacted]	26.5.41.,	3. 6.41.
Bewik, Michael	14.9.26.	Jezierzaulwe	"	Wülferheide [redacted]	27.5.42.,	3. 6.42.
Kosy Stephan	13.12.13.	Oleschytschi	"	Schötmar Asperstr. [redacted]	15.5.42.,	2. 6.42.
Cuscher, Irene	14. 4.26.	Marinpel	"	Retzen bei Kiso	24.7.43.,	5. 8.43.

Hoffmann-Stift Bad Salzuflen

„Retzen bei Kiso“, 2.1.2.1 / 70680581[29]
(Schwärzungen von mir)

Manche Liste gibt viele Lager an, und je größer die Stadt, desto mehr Zwangsarbeiter*innen sind bei einem Arbeitgeber[30]. Bad Salzuflen ist nicht groß.

„[handschriftlich] 12100
[Stempel] ITS 008
Krankenhaus Hoffmannstift
Bad Salzuflen, den
[Stempel] I.T.S. (B.Z.), Document V/1071, LK. Lemgo
Blatt IV
Ukrainische Staatsangehörigkeit[31]

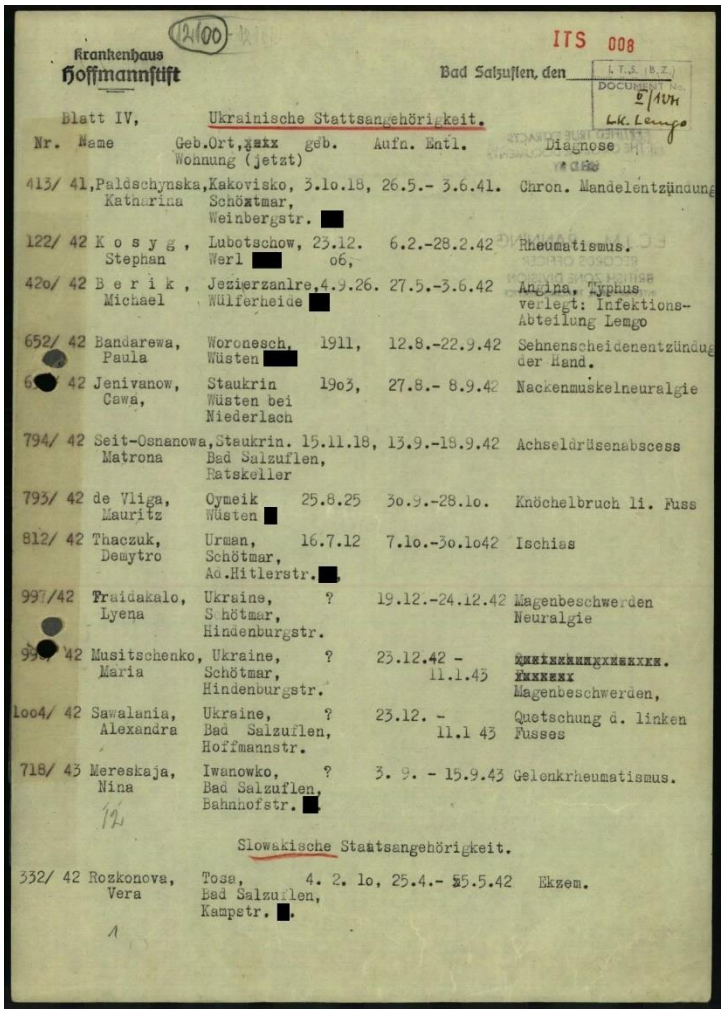
[29] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680581
[30] Vgl. die 18seitige Liste der „ausländischen Patienten“ des katholischen Krankenhauses (Dreifaltigkeits-Hospital) in Lippstadt, 2.1.2.1 / 70681920 – 70681928, ITS Digital Archive, Bad Arolsen auf https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-1-2-1-NW-052-9-DIV-ZM; Abschrift auf S. 39-82 in Datei 358: „Tage im November II - Für Vida A. Lewi, geboren 27.5.1914 in Sarajewo“ auf https://upgr.bv-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/Links/NTK-Art-358.Tage-i-November-II.F-Vida-Levi.pdf.
[31] Vgl. die „Enthüllung des Bandera-Denkmals am 13. October 2007 in Lviv (c) Dr. Rossoliński-Liebe“ in Dr. Rossoliński-Liebe: „Stepan Bandera und die gespaltene Erinnerung an die Gewalt in der Ukraine“ auf https://lisa.gerda-henkel-stiftung.de/stepan_bandera_und_die_gespaltene_erinnerung_an_die_gewalt_in_der_ukraine?nav_id=10282, abgerufen 29.3.2022.

Nr.	Name	Geb.-Ort, Wohnung (jetzt)	geb.	Aufn.	Entl.	Diagnose
413/41	Paldschynska, Katharina	Kakovisko, Schötmar, Weinsbergstr.[32]	3.10.18	26.5.-	3.6.41	Chron. Mandelentzündung
122/42	Kosyg, Stephan	Lubotschow, Werl[33]	23.12.06	6.2.-	28.2.42	Rheumatismus
420/42	Berik, Michael	Jezieranlre, Wülferheide[34]	4.9.26	27.5.-	3.6.42	Angina, Typhus verlegt: Infektions-Abteilung Lemgo
652/42	Bandarewa, Paula	Woronesch, Wüsten[35]	1911	12.8.-	22.9.42	Sehnenscheiden-entzündung der Hand
6__/42	Jenivanow, Cawa	Staukrin Wüsten bei Niederlach	1903	27.8.-	8.9.42	Nackenmuskel-neuralgie
794/42	Seit-Osnanowa, Matrona	Staukrin Bad Salzuflen, Ratskeller	15.11.18	13.9.-	18.9.42	Achseldrüsenabcess
793/42	de Vliga, Mauritz	Oymeik Wüsten[36]	25.8.25	30.9.-	28.10.	Knöchelbruch li. Fuß
812/42	Thaczuk, Demytro	Urman, Schötmar, Ad. Hitlerstr.[37]	16.7.12	7.10.-	30.10.42	Ischias
997/42	Fraidakalo, Lyena	Ukraine, Schötmar, Hindenburgstr.	?	19.12.-	24.12.42	Magenbeschwerden Neuralgie
99_/42	Musitschenko, Maria	Ukraine, Schötmar, Hindenburgstr.	?	23.12.42	11.1.43	Magenbeschwerden
1004/42	Sawalania, Alexandra	Ukraine, Bad Salzuflen, Hoffmannstr.	?	23.12.42-	11.1.43	Quetschung d. linken Fusses
718/43	Mereskaja, Nina	Iwanowko, Bad Salzuflen, Bahnhofstr.[38]	?	3.9.-	15.9.43	Gelenk-rheumatismus

[32] Nummer von mir weggelassen.
[33] Nummer von mir weggelassen.
[34] Nummer von mir weggelassen.
[35] Nummer von mir weggelassen.
[36] Nummer von mir weggelassen.
[37] Nummer von mir weggelassen.
[38] Nummer von mir weggelassen.

Slowakische Staatsangehörigkeit

332/42	Rozkonova, Vera	Tosa, Bad Salzuflen, Kampstr.[39]“	4.2.10	25.4.-	25.5.42	Ekzem



Krankenhaus Hoffmannstift

ITS 008

Bad Salzuflen, den

Blatt IV, Ukrainische Staatsangehörigkeit.

Nr.	Name	Geb.Ort, geb. Wohnung (jetzt)	Aufn.	Entl.	Diagnose
413/ 41	Palaschynska, Katharina	Kakovisko, 3.10.18, Schötmar, Weinbergstr.	26.5.-	3.6.41.	Chron. Mandelentzündung
122/ 42	K o s y g , Stephan	Lubotschow, 23.12. Werl o6,	6.2.-	28.2.42	Rheumatismus.
420/ 42	B e r i k , Michael	Jezierzanlre, 4.9.26. Wülferheide	27.5.-	3.6.42	Angina, Typhus verlegt: Infektions-Abteilung Lemgo
652/ 42	Bandarewa, Paula	Woronesch, 1911, Wüsten	12.8.-	22.9.42	Sehnenscheidenentzündung der Hand.
6[illegible]	42 Jenivanow, Cawa,	Staukrin 1903, Wüsten bei Niederlach	27.8.-	8.9.42	Nackenmuskelneuralgie
794/ 42	Seit-Osmanowa, Matrona	Staukrin. 15.11.18, Bad Salzuflen, Ratskeller	13.9.-	18.9.42	Achseldrüsenabscess
795/ 42	de Vliga, Mauritz	Oymeik 25.8.25 Wüsten	30.9.-	28.10.	Knöchelbruch li. Fuss
812/ 42	Thaczuk, Demytro	Urman, 16.7.12 Schötmar, Ad.Hitlerstr.	7.10.-	30.1042	Ischias
997/42	Traidakalo, Lyena	Ukraine, ? Schötmar, Hindenburgstr.	19.12.-	24.12.42	Magenbeschwerden Neuralgie
99[illegible]	42 Musitschenko, Maria	Ukraine, ? Schötmar, Hindenburgstr.	23.12.42 -	11.1.43	Magenbeschwerden,
1004/ 42	Sawalania, Alexandra	Ukraine, ? Bad Salzuflen, Hoffmannstr.	23.12. -	11.1 43	Quetschung d. linken Fusses
718/ 43	Mereskaja, Nina	Iwanowko, ? Bad Salzuflen, Bahnhofstr.	3. 9. -	15.9.43	Gelenkrheumatismus.

Slowakische Staatsangehörigkeit.

332/ 42	Rozkonova, Vera	Tosa, Bad Salzuflen, Kampstr.	4. 2. 10,	25.4.-	25.5.42	Ekzem.

„Bad Salzuflen, Ratskeller“[40]
(Schwärzungen von mir)

Rückseite:

[handschriftlich] F-8-135-JR
[Stempel] Certified true extracts oft he original documents
held by Krankenhaus Hoffmannstift Bad Salzuflen
(Unterschrift) [Stempel] E.C.J.M. van Banning
Records Officer British Zone Division International Tracing Service
[Stempel] Library Catalogue

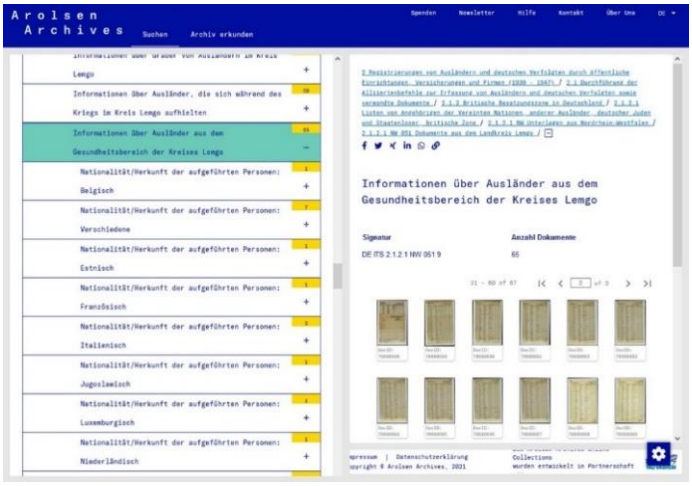
[39] Nummer von mir weggelassen.
[40] 2.1.2.1 / 70680582, ITS Digital Archive, Bad Arolsen auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680582.

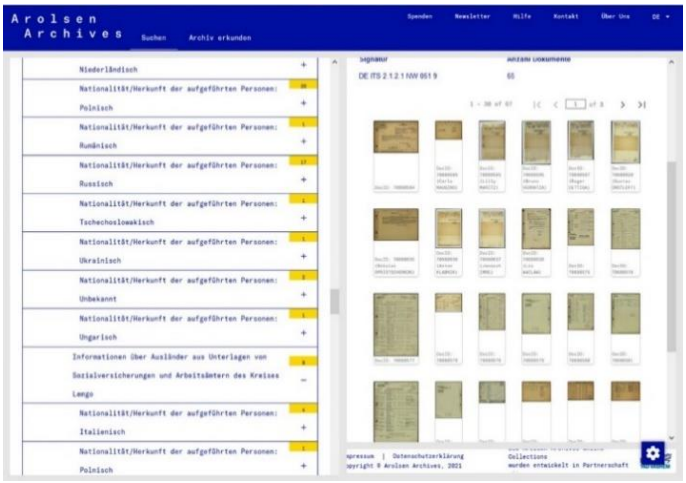
[Stempel] 27 JAN 50
[Stempel] I.T.S. CARDED ON 21.3.80
[Stempel] I.T.S. CHECKED ON 21.3.50 (S. Francis)“

Je größer und auch je kleiner man den Kartenausschnitt wählt, desto mehr füllt er sich mit Fleisch und Blut.

Von den 458 Dokumenten aus dem Landkreis Lemgo[41] sind 65 „Informationen über Ausländer aus dem Gesundheitsbereich“[42], und von diesen 65 Dokumenten

1 Belgisch
7 Verschiedene
1 Estnisch
1 Französisch
3 Italienisch
1 Jugoslawisch
1 Luxemburgisch
1 Niederländisch
26 Polnisch
1 Rumänisch
17 Russisch
1 Tschechoslowakisch
1 Ukrainisch
2 Unbekannt
1 Ungarisch



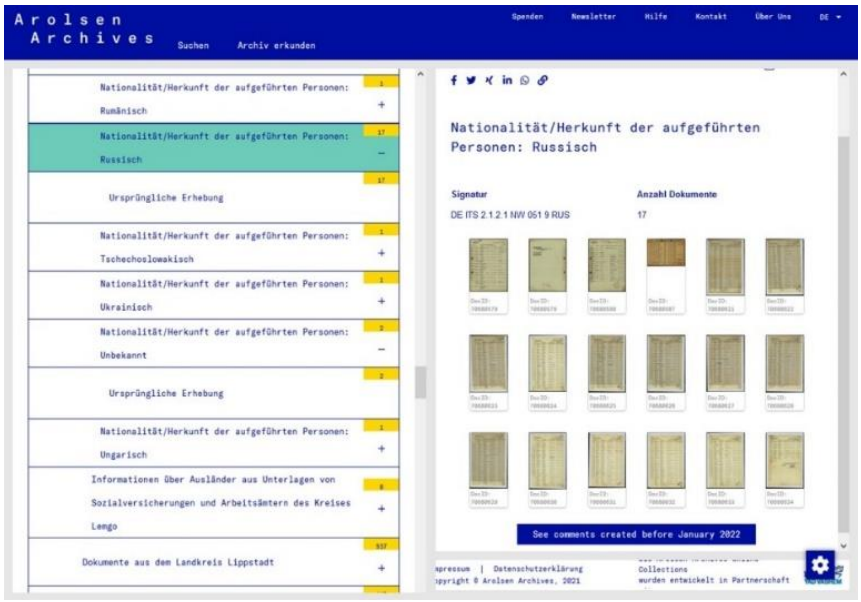


gehören 17 zu „Nationalität/Herkunft der aufgeführten Personen“ „Russisch“.

[41] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-1-2-1-NW-051
[42] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-1-2-1-NW-051-9

Kennzeichen „OST“ für
*Zwangsarbeiter*innen aus der Sowjetunion*[43]

Bürger*innen der Sowjetunion können auch noch bei den 7 zu „Verschiedene“ und/der bei den 2 zu „Unbekannt“ stehen, und bei dem einen „Ukrainisch“ sowieso (damals UdSSR). Hier will ich aber nur die 17 Dokumente zu „Nationalität/Herkunft der aufgeführten Personen“ „Russisch“ abschreiben.



DE ITS 2.1.2.1 NW 051 9 RUS[44]
Anzahl der Dokumente 17

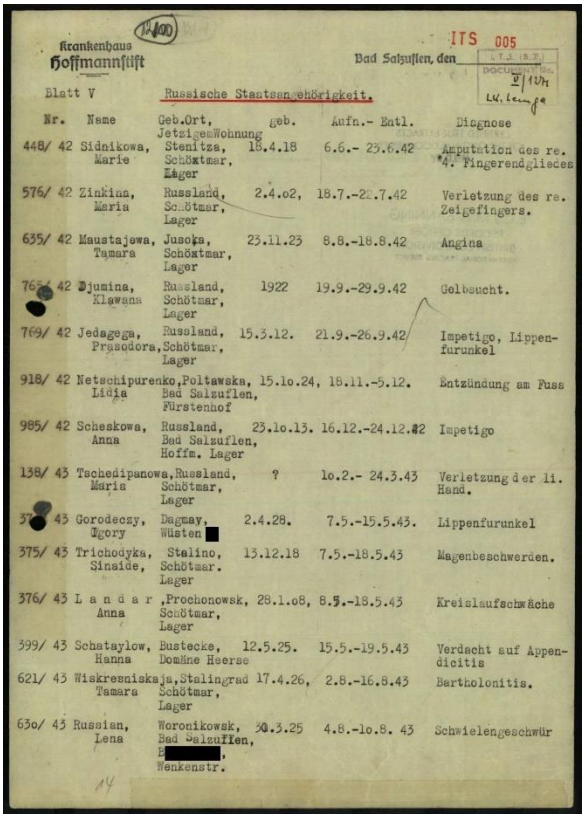
[43] „Sämtliche Arbeitskräfte nichtdeutscher Volkszugehörigkeit, die am 26.6.41 im ehem. sowjet-russ. Gebiet wohnten … Volkstumszugehörigkeit, z.B. Ukrainer, Ruthene, Pole, Grieche, Rumäne u.s.w., spielt hierbei keine Rolle.“ „Für die gesamte Behandlung dieser Arbeitskräfte ist ausschlaggebend, dass sie jahrzehntelang unter bolschewistischer Herrschaft gestanden haben und systematisch zu Feinden des nationalsozialistischen Deutschland und der europäischen Kultur erzogen worden sind.“; siehe Datei 296: „8.3.1944, Arbeitsamt Arnsberg: ‚Arbeitskräfte, besonders Polen, weigern sich in vielen Fällen das >Ost< zu tragen“ auf http://upgr.bv-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/Links/NTK-296.-Arbeitsamt-Arnsberg-8.3.1944-Ostarbeiter.pdf.
[44] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-1-2-1-NW-051-9-RUS

Erstes Dokument:

„[handschriftlich umrandet] 12100
[Stempel] ITS 005
Krankenhaus Hoffmannsstift
Bad Salzuflen, den [45]
[Stempel] I.T.S. (B.Z.) Document No. V/1__[46] Lk. Lemgo
Blatt V
Russische Staatsangehörigkeit.

Nr.	Name	geb.Ort	jetzige Wohnung	geb.	Aufn.-Entl	Diagnose
448/42	Sidnikowa, Marie	Stenitza	Schötmar, Lager	18.4.18	6.6.-23.6.42	Amputation des re. 4. Fingerendgliedes
576/42	Zinkina, Maria	Russland	Schötmar, Lager	2.4.02	18.7.-22.7.42	Verletzung des re. Zeigefingers
635/42	Maustajewa, Tamara	Jusoka	Schötmar, Lager	23.11.23	8.8.-18.8.42	Angina
765/42	Djumina, Klawana	Russland	Schötmar, Lager	1922	19.9.-29.9.42	Gelbsucht
769/42	Jedagega, Prasodora	Russland	Schötmar, Lager	15.3.12	21.9.-26.9.42	Impetigo, Lippenfurunkel
918/42	Netschipurenko, Lidia	Poltawska	Bad Salzuflen, Fürstenhof	15.10.24	18.11.-5.12.	Entzündung am Fuß
985/42	Scheskowa, Anna[47]	Russland	Bad Salzuflen, Hoffm. Lager	23.10.13	16.12.-24.12.42	Impetigo
138/43	Tschedipanowa, Maria	Russland	Schötmar, Lager	?	10.2.-24.3.43	Verletzung der li. Hand
37_/43	Gorodeczy, Igory	Dagmay	Wüsten[48]	2.4.28	7.5.-15.5.43	Lippenfurunkel
375/43	Trichodyka, Sinaide	Stalino	Schötmar, Lager	13.12.18	7.5.-18.5.43	Magenbeschwerden
376/43	Landar, Anna	Prochonowsk	Schötmar, Lager	28.1.08	8.5.-18.5.43	Kreislaufschwäche
399/43	Schataylow, Hanna	Bustecke	Domäne Heerse	12.5.25	15.5.-19.5.43	Verdacht auf Appendicitis
621/43	Wiskresniska, Tamara	Stalingrad	Schötmar, Lager	17.4.26	2.8.-16.8.43	Bartholonitis
630/43	Russian, Lena	Woronikowsk	Bad Salzuflen, B.[49], Wenkenstr.	30.3.25	4.8.-10.8.43	Schwielengeschwür[50]

[45] Nicht angegeben.
[46] Kann ich nicht sicher lesen.
[47] Vgl. Datei 376 a.a.O. (Fußnote 1).
[48] Nummer von mir weggelassen.
[49] Name von mir gekürzt.
[50] Eins von jenen Geschwüren, von denen meine Mutter immer wieder erzählt hat; siehe Datei 1: „Ein besonderes Erbe“ auf https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2017/08/Ein-besonderes-Erbe.pdf.



Krankenhaus
Hoffmannstift

ITS 005

Bad Salzuflen, den

Blatt V — Russische Staatsangehörigkeit.

Nr.	Name	Geb.Ort, Jetzige Wohnung	geb.	Aufn.- Entl.	Diagnose
448/ 42	Sidnikowa, Marie	Stenitza, Schöxtmar, Lager	18.4.18	6.6.- 23.6.42	Amputation des re. 4. Fingerendgliedes
576/ 42	Zinkina, Maria	Russland, Schötmar, Lager	2.4.02,	18.7.-22.7.42	Verletzung des re. Zeigefingers.
635/ 42	Maustajewa, Tamara	Jusoka, Schöxtmar, Lager	25.11.25	8.8.-18.8.42	Angina
763/ 42	Djumina, Klawana	Russland, Schötmar, Lager	1922	19.9.-29.9.42	Gelbsucht.
769/ 42	Jedagega, Prasodora,	Russland, Schötmar, Lager	15.3.12.	21.9.-26.9.42	Impetigo, Lippenfurunkel
918/ 42	Netschipurenko, Lidia	Poltawska, Bad Salzuflen, Fürstenhof	15.10.24,	18.11.-5.12.	Entzündung am Fuss
985/ 42	Scheskowa, Anna	Russland, Bad Salzuflen, Hoffm. Lager	23.10.13.	16.12.-24.12.42	Impetigo
138/ 43	Tschedipanowa, Maria	Russland, Schötmar, Lager	?	10.2.- 24.3.43	Verletzung der li. Hand.
3[redacted]/ 43	Gorodeczy, Ugory	Dagmay, Wüsten [redacted]	2.4.28.	7.5.-15.5.43.	Lippenfurunkel
375/ 43	Trichodyka, Sinaide,	Stalino, Schötmar. Lager	13.12.18	7.5.-18.5.43	Magenbeschwerden.
376/ 43	Landar, Anna	Prochonowsk, Schötmar, Lager	28.1.08,	8.5.-18.5.43	Kreislaufschwäche
399/ 43	Schatajlow, Hanna	Bustecke, Domäne Heerse	12.5.25.	15.5.-19.5.43	Verdacht auf Appendicitis
621/ 43	Wiskrewniskaja, Tamara	Stalingrad Schötmar, Lager	17.4.26,	2.8.-16.8.43	Bartholonitis.
630/ 43	Russian, Lena	Woronikowsk, Bad Salzuflen, B[redacted], Wenkenstr.	30.3.25	4.8.-10.8. 43	Schwielengeschwür

14

F-8-135 JR

CERTIFIED TRUE EXTRACTS
OF THE ORIGINAL DOCUMENTS
HELD BY Krankenhaus Hoffmannsstift
Bad Salzuflen

E.C.J.M. van BANNING
RECORDS OFFICER
BRITISH ZONE DIVISION
INTERNATIONAL TRACING SERVICE

I.T.S. CARDED ON 21 3 50 GB
I.T.S. CHECKED ON 21 3 50 S. Francis

LIBRARY CATALOGUE

2.1.2.1 / 70680579[51]
(Schwärzungen von mir)

Rückseite:

„[handschriftlich] F-8.135JR
[Stempel] Certified true extracts oft he original documents held by
[handschriftlich] Krankenhaus Hoffmannsstift Bad Salzuflen
(Unterschrift) [Stempel] E.C.J.M. van Banning
Records Officer British Zone Division International Tracing Service
[Stempel] Library Catalogue
[Stempel] I.T.S. CARDED ON [handschriftlich] 21.3.50 GB
[Stempel] I.T.S. CHECKED ON [handschriftlich] 21.3.50 S. Francis“

Zweites Dokument:

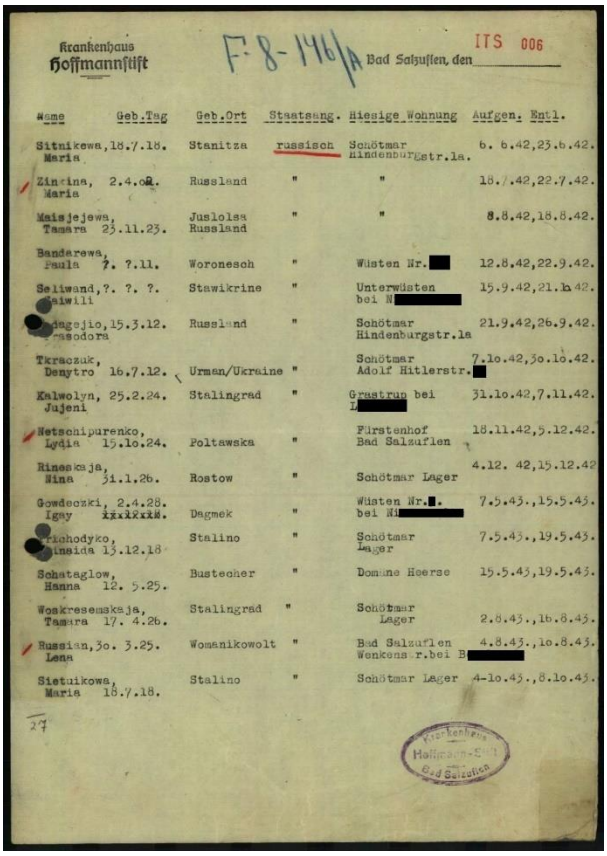
„Krankenhaus Hoffmannsstift
[handschriftlich] F-8-146/A
Bad Salzuflen, den [52]
[Stempel] ITS 006

[51] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680579
[52] Nicht angegeben.

Name	Geb.Tag	Geb.Ort	Staatsang.	Hiesige Wohnung	Aufg.	Entl.
Sitnikewa, Maria	18.7.18	Stanitza	russisch	Schötmar Hindenburgstr. 1a	6.6.42	23.6.42
Zinkina, Maroa	2.4.02	Russland	"	"	18.7.42	22.7.42
Maisjejewa, Tamara	23.11.23	Juslolsa Russland	"	"	8.8.42	18.8.42
Bandarewa, Paula	?.?.11	Woronesch	"	Wüsten Nr.[53]	12.8.42	22.9.42
Seliwand, _aiwili	?. ?. ?.	Stawikrine	"	Unterwüsten bei N.[54]	15.9.42	21.10.42
__dagejio, _rasodora	15.3.12	Russland	"	Schötmar Hindenburgstr. 1a	21.9.42	26.9.42
Tkraczuk, Denytro	16.7.12	Urman/ Ukraine	"	Schötmar Adolf Hitlerstr.[55]	7.10.42	30.10.42
Kalwolyn, Jujeni	25.2.24	Stalingrad	"	Grastrup bei L.[56]	31.10.42	7.11.42
Netschipurenko, Lydia	15.10.24	Polzawska	"	Fürstenhof, Bad Salzuflen	18.11.42	5.12.42
Rineskaja, Nina	31.1.26	Rostow	"	Schötmar Lager	4.12.42	15.12.42
Gowdeczki, Igay	2.4.28	Dagmek	"	Wüsten Nr.[57] bei Ni.[58]	7.5.43	15.5.43
_richodyko, _inaida	13.12.18	Stalino	"	Schötmar Lager	7.5.43	19.5.43
Schataglow, Hanna	12.5.25	Bustecher	"	Domäne Heerse	15.5.43	19.5.43
Woskresemskaja, Tamara	17.4.26	Stalingrad	"	Schötmar Lager	2.8.43	16.8.43
Russian, Lena	30.3.25	Womanikowolt	"	Bad Salduflen Wenkenstr. bei B.[59]	4.8.43	10.8.43
Sietuikowa. Maria	18.7.18	Stalino	"	Schötmar Lager	4.10.43	8.10.43

[Stempel] Krankenhaus Hoffmanns-Stift Bad Salzuflen“

[53] Nummer von mir weggelassen.
[54] Name von mir gekürzt.
[55] Nummer von mir weggelassen.
[56] Name von mir gekürzt.
[57] Nummer von mir weggelassen.
[58] Name von mir gekürzt.
[59] Name von mir gekürzt.



Krankenhaus Hoffmannstift — F·8-146/A — Bad Salzuflen, den ____ — ITS 006

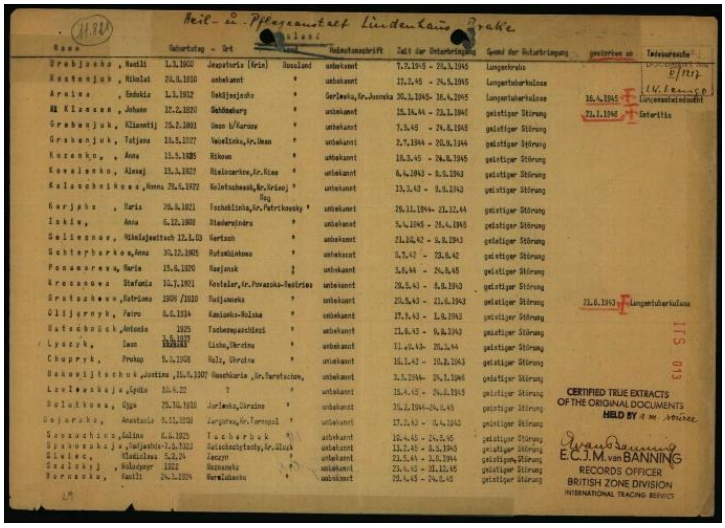
Name	Geb.Tag	Geb.Ort	Staatsang.	Hiesige Wohnung	Aufgen.	Entl.
Sitnikowa, Maria	18.7.18.	Stanitza	russisch	Schötmar Hindenburgstr.1a.	6. 6.42,	23.6.42.
Zinkina, Maria	2.4.0[illegible]	Russland	"	"	18./.42,	22.7.42.
Maisjejewa, Tamara	23.11.23.	Juslolsa Russland	"	"	8.8.42,	18.8.42.
Banderewa, Paula	?. ?.11.	Woronesch	"	Wüsten Nr.[redacted]	12.8.42,	22.9.42.
Seliwand, [illegible]aiwili	?. ?. ?.	Stawikrine	"	Unterwüsten bei N[redacted]	15.9.42,	21.10.42.
[illegible]egejio, [illegible]rasodora	15.3.12.	Russland	"	Schötmar Hindenburgstr.1a	21.9.42,	26.9.42.
Tkaczuk, Denytro	16.7.12.	Urman/Ukraine	"	Schötmar Adolf Hitlerstr.[redacted]	7.10.42,	30.10.42.
Kalwolyn, Jujeni	25.2.24.	Stalingrad	"	Grastrup bei L[redacted]	31.10.42,	7.11.42.
Netschipurenko, Lydia	15.10.24.	Poltawska	"	Fürstenhof Bad Salzuflen	18.11.42,	5.12.42.
Rinesiaja, Nina	31.1.26.	Rostow	"	Schötmar Lager	4.12. 42,	15.12.42
Gowdeczki, Igay	2.4.28.	Dagmek	"	Wüsten Nr.[redacted] bei N[redacted]	7.5.43.,	15.5.43.
[illegible]chodyko, [illegible]insida	13.12.18	Stalino	"	Schötmar Lager	7.5.43.,	19.5.43.
Schataglow, Hanna	12. 5.25.	Bustecher	"	Domane Heerse	15.5.43,	19.5.43.
Woskresenskaja, Tamara	17. 4.26.	Stalingrad	"	Schötmar Lager	2.8.43.,	16.8.43.
Russian, [illegible]o.	3.25.	Womanikowolt	"	Bad Salzuflen Wenkensr.bei B[redacted]	4.8.43.,	10.8.43.
Sietnikowa, Maria	18.7.18.	Stalino	"	Schötmar Lager	4-10.43.,	8.10.43.

27

Krankenhaus Hoffmann-Stift Bad Salzuflen

2.1.2.1 / 70680580[60]
(Schwärzungen von mir)

Das dritte Dokument (mit „Endokia Arnina“)
kennen wir schon[61]. Der Vollständigkeit halber gebe ich es hier noch einmal wieder:



Heil- u. Pflegeanstalt Lindenhaus Brake

Name	Geburtstag - Ort	Nationalität	Zeit der Internierung	Grund der Internierung	gestorben am	Todesursache
Drabjenko, Kostik	1.1.1900 Jasputoria (Krim) Russland	unbekannt	7.2.1945 - 20.3.1945	Lungenkrebs		
Kostenjak, Nikolai	26.6.1910 unbekannt	unbekannt	17.2.45 - 24.5.1945	Lungentuberkulose		
Arsina, Endokia	1.1.1912 Sedajejenko	Gerlesta, Kr. Jurowka	30.1.1945- 16.4.1945	Lungentuberkulose	16.4.1945	I.V. Lungenentzündung
Klassen, Johann	12.2.1920 Schönsburg	unbekannt	15.12.44 - 23.1.1946	geistiger Störung	23.1.1946	Enteritis
Grabenjuk, Klimentij	25.2.1901 Dese b/Karow	unbekannt	7.3.45 - 24.8.1945	geistiger Störung		
Grabenjuk, Tatjana	15.5.1927 Nabelinka, Kr. Ilsen	unbekannt	2.7.1944 - 20.9.1944	geistiger Störung		
Kozenko, , Anna	15.5.1925 Rikowo	unbekannt	18.3.45 - 24.8.1945	geistiger Störung		
Kowalenko, Alexej	15.3.1922 Nikolaevka, Kr. Kiew	unbekannt	6.4.1943 - 8.8.1943	geistiger Störung		
Kalaschnikowa, Anna	28.6.1922 Kolotschessk, Kr. Krönej	unbekannt	13.3.43 - 8.8.1943	geistiger Störung		
Karjaka , Maria	26.8.1921 Tschablinka, Kr. Petrikowsky Reg	unbekannt	28.11.1944- 21.12.44	geistiger Störung		
Iskiw, Anna	6.12.1900 Bladowinden	unbekannt	5.4.1945 - 24.4.1945	geistiger Störung		
Seliwanow, Nikolajewitsch	12.1.03 Kertsch	unbekannt	21.10.42 - 8.8.1943	geistiger Störung		
Schterbatka, Anna	30.12.1905 Rutschkinkowo	unbekannt	1.7.42 - 23.8.42	geistiger Störung		
Penawrewa, Maria	15.4.1920 Sarjansk	unbekannt	1.8.44 - 24.8.45	geistiger Störung		
Krotanowa Stefania	10.7.1921 Kostelar, Kr. Powarska-Fastrica	unbekannt	29.5.43 - 8.8.1943	geistiger Störung		
Gretschkow, Katrina	1906 /1910 Rudjanowka	unbekannt	29.5.43 - 21.6.1943	geistiger Störung	21.6.1943	Lungentuberkulose
Olijarnyk, Feiro	8.6.1914 Kamienka-Kolska	unbekannt	17.3.43 - 8.8.1943	geistiger Störung		
Natschabuck, Antonia	1925 Tschernyarchiwzi	unbekannt	21.8.43 - 8.8.1943	geistiger Störung		
Lyszyk, Ivan	3.3.1927 Lisha, Ukraine	unbekannt	11.10.43- 25.1.44	geistiger Störung		
Chupryk, Prokop	5.3.1908 Kalt, Ukraine	unbekannt	15.1.43 - 10.2.1943	geistiger Störung		
Makowijtschuk, Justina	15.6.1907 Rosschkarin, Kr. Rarnstschow,	unbekannt	3.3.1944- 24.1.1945	geistiger Störung		
Laslewskaja, Lydia	10.6.22 ?	unbekannt	15.4.45 - 24.8.1945	geistiger Störung		
Kulatkowa, Olga	25.10.1910 Jurlenka, Ukraine	unbekannt	15.2.1944-24.8.45	geistiger Störung		
Dejarska, Anastasia	8.11.1920 Jargorsa, Kr. Tarnopol	unbekannt	17.3.43 - 8.8.1943	geistiger Störung		
Sarnachina, Edina	8.8.1925 Tscherbuk	unbekannt	18.4.45 - 24.5.45	geistiger Störung		
Spasowskaja, Nadjeshda	7.3.1923 Natschalnytschy, Kr. Ulask	unbekannt	13.2.45 - 8.8.1945	geistiger Störung		
Slatko, Wladislawa	5.2.24 Lazary	unbekannt	23.5.43 - 8.8.1944	geistiger Störung		
Swalskij, Bolodymyr	1922 Nazranenka	unbekannt	24.4.45 - 31.12.45	geistiger Störung		
Wornenko, Kamill	24.3.1924 Werelubanka	unbekannt	23.4.45 - 24.8.45	geistiger Störung		

ITS 013

CERTIFIED TRUE EXTRACTS OF THE ORIGINAL DOCUMENTS HELD BY ITS Arolsen

E.C.J.M. van BANNING
RECORDS OFFICER
BRITISH ZONE DIVISION
INTERNATIONAL TRACING SERVICE

2.1.2.1 / 70680587[62]

[60] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680580
[61] Datei 381 a.a.O. (Fußnote 1), S. 51-56.
[62] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680587

„[handschriftlich und umrandet] 11.821
Heil- u. Pflegeanstalt Lindenhaus Brake
Ausland
[Stempel] I.T.S. (B.Z.) Document No. V/1217 Lk. Lemgo
[Stempel] ITS 006

Name		Geburtstag	Ort	Land	Heimat-anschrift	Zeit der Unterbringung		Grund der Unterbringung	gestorben am	Todesursache
Drobjasko,	Wasili	1.3.1900	Jespatoria (Krim)	Russland	unbekannt	7.2.1945	- 28.3.1945	Lungenkrebs		
Kostanjuk,	Nikolai	28.8.1910	unbekannt	"	unbekannt	17.2.45	- 24.5.1945	Lungen. tuberkulose		
Armina,	Endokia	1.3.1912	Bekäjasjeska	"	Gorlewka, Kr. Jusowka	30.3.1945	- 16.4.1945	Lungen-tuberkulose	16.4.1945 +	Lungen-schwindsucht
Klassen,	Johann	12.2.1920	Schöneberg	"	unbekannt	15.14.44	- 23.1.1946	geistiger Störung	23.1.1946 +	Enteritis
Grebenjuk,	Klimentij	25.2.1891	Uman b/Karsow	"	unbekannt	7.5.45	- 24.8.1945	geistiger Störung		
Grebenjuk,	Tatjana	18.5.1927	Nebelinka, Kr. Uman	"	unbekannt	2.7.1944	- 20.9.1944	geistiger Störung		
Kuzenko,	Anna	15.5.1925	Rikowo	"	unbekannt	18.3.45	- 24.8.1945	geistiger Störung		
Kowalenko,	Alexej	15.3.1922	Bielocarkow, Kr. Kiew	"	unbekannt	6.4.1943	- 9.9.1943	geistiger Störung		
Kalaschnikowa,	Hanna	29.6.1922	Kolotschewsk, Kr. Kiew	"	unbekannt	13.3.43	- 9.9.1943	geistiger Störung		
Karjaka,	Maria	28.8.1921	Tschablinka, Kr. Petrikowsky	"	unbekannt	29.11.1944	- 21.12.44	geistiger Störung		
Iskiw,	Anna	6.12.1908	Niederwindra	"	unbekannt	5.4.1945	- 26.4.1945	geistiger Störung		
Seliwanow,	Nikolajewitsch	12.1.03	Kertsch	"	unbekannt	21.10.42	- 9.9.1945	geistiger Störung		
Schterbakow,	Anna	30.12.1905	Rutschinkowa	"	unbekannt	8.7.42	- 23.8.42	geistiger Störung		
Ponamarewa,	Marie	15.8.1920	Nawjansk	"	unbekannt	3.6.44	- 24.8.45	geistiger Störung		
Kresanowa,	Stefania	10.7.1921	Kosteler, Kr. Povazoka-Bestri__	"	unbekannt	29.5.42	- 8.9.45	geistiger Störung		

Gratschowa,	Matriona	1908/1910	Budjamowka	"	unbekannt	20.5.43	- 21.6.1943	geistiger Störung	21.6.1943 +	Lungen-tuberkulose
Olijarnyk,	Petro	8.6.1914	Kamionka-Wolske	"	unbekannt	17.7.43	- 1.9.1943	geistiger Störung		
Matschnück,	Antonia	1925	Tschezepaschinzi	"	unbekannt	21.6.43	- 9.9.1943	geistiger Störung		
Lyszyk,	Iwan	3.5.1917	Lisko, Ukraine	"	unbekannt	11.9.43	- 26.3.44	geistiger Störung		
Chupryk,	Prokop	5.3.1906	Belz, Ukraine	"	unbekannt	16.1.43	- 10.2.1943	geistiger Störung		
Makowijtschuk,	Justina	15.8.1907	Muschkaria, Kr. Barstschow	"	unbekannt	3.3.1944	- 24.1.1946	geistiger Störung		
Lawlowskaja,	Lydia	10.4.22	?	"	unbekannt	15.4.45	- 24.8.1945	geistiger Störung		
Molotkowa,	Olga	25.10.1918	Jorlewka, Ukraine	"	unbekannt	15.2.1944	- 24.8.45	geistiger Störung		
Bojarska,	Anastasia	8.11.1908	Zargorsa, Kr. Tarnepol	"	unbekannt	17.2.43	- 8.4.1943	geistiger Störung		
Sassuchina,	Galina	6.6.1925	Tscherback	"	unbekannt	19.4.45	- 24.8.45	geistiger Störung		
Spakowskaja,	Nadjeshda	1.5.1923	Matschschytschy, Kr. Sluzk	"	unbekannt	13.2.45	- 6.5.1945	geistiger Störung		
Siwiec,	Wladislawa	5.2.24	Teczyn	"	unbekannt	23.5.44	- 3.6.1944	geistiger Störung		
Snaöskyj,	Wolodymyr	1922	Roznaowka	"	unbekannt	23.4.45	- 31.12.45	geistiger Störung		
Wornenko,	Wasili	24.3.1924	Wer_lubewka	"	unbekannt	29.4.45	- 24.8.45	geistiger Störung		

[handschriftlich] 29
[Stempel] CERTIFIED TRUE EXTRACTS OF THE ORIGINAL DOCUMENTS
HELD BY a.m.source
(Unterschrift) Evan Banning
[Stempel] E.C.J.M. van Banning
RECORDS OFFICER BRITISH ZONE DIVISION
INTERNATIONAL TRACING SERVICE“[63]

[63] Liste der Heil- u. Pflegeanstalt Lindenhaus Brake, 2.1.2.1 / 70680587, ITS Digital Archive, Bad Arolsen auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680587.

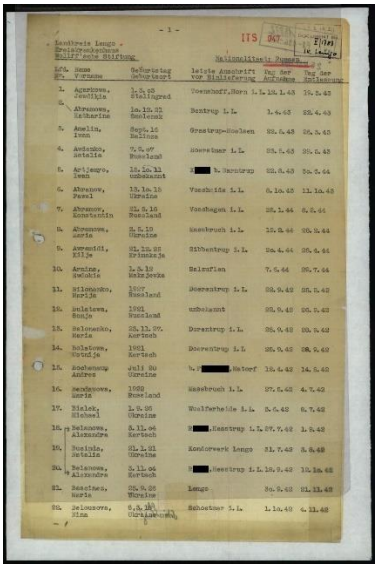
Die Dokumente 4 bis 17 (mit Ewdokia Arnina)
bilden zusammen die Liste des Kreiskrankenhauses Wolff'sche Stiftung („Vormals und Fremdsignaturen: F 8/135/JP, F 8/135/JR, F 8/136/AHA, F 8/136/ZA."), „Nationalität: Russen".

Rinteln, Dörentrup, Bösingfeld, Barntrup, Lage, Detmold, Horn, Augustdorf, Oerlinghausen, Leopoldshöhe, Bad Salzuflen.

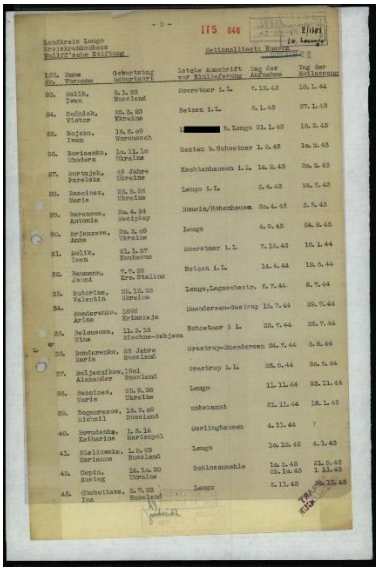
Anmerkungen zur folgenden Abschrift:
Die Liste des „Kreiskrankenhaus Lemgo Wolff'sche Stiftung" besteht aus 14 Seiten. Die jeweils neue Seite zeige ich durch einen Link zum Dokument am Ende der ersten Zeile an. Die Liste ist alphabetisch, aber nicht streng alphabetisch sortiert. Deshalb habe ich Vor- und Nachnamen in zwei Spalten eingetragen, um so später besser Ähnlichkeiten feststellen [zum Beispiel „Owsiomkowa" (186) und „Owsiankowa" (188)] und vielleicht Familienangehörige finden zu können. Bei Erdokija Danilenko (51) und Erdokija Tomilenko (273), geb. 1.3.1878 in unbekannt, Zwangsarbeiterin im „Kondorwerk Lemgo", hilft ein alphabetisches Sortieren freilich nicht.[64]

[64] „Dies mag noch als Kuriosum durchgehen, doch wie zuverlässig sind die Namen der Zwangsarbeiter? Auch hier finden wir ähnliche Schreibung nach Gehör: Mehrfach aufgenommene Patienten werden unterschiedlich geschrieben: *Nemec* wird zu *Niemetz*, *Krystyna* zu *Chrystina* und schließlich zu *Christine* germanisiert. Dies ist unschön für Nachweiszwecke und verkompliziert die Arbeit. Doch die Koordinierungsstelle kennt das Problem der entstellten Namenswiedergabe bereits aus den Anträgen der Zwangsarbeiter. Neben unserer jahrelangen Erfahrung hilft auch die Codierung durch das Daitch-Mokotoff-Soundex-System [Fußnote weggelassen], die einen Vergleich verschiedener Schreibweisen es gleichen Namens erlaubt: Burkmann und Brockmann wird durch denselben Zahlencode wiedergegeben, das gleiche gilt für Niemetz und Nemec sowie für Krystina und Christine. Ferner enthält unsere Recherchedatenbank die Möglichkeit, auch nach anderen Kriterien zu suchen als nach der Schreibweise eines Namensteils – beispielsweise nach Geburtsdatum. Daher bietet die Aufnahme der Namen trotz möglicher Entstellungen immer noch große Möglichkeiten für Nachweise."; Bernhard Bremberger: „Das Krankenhaus Berlin-Hohengatow der Organisation Todt: Das Aufnahmebuch im Krankenbuchlager Berlin und seine Nutzung zur Nachweisbeschaffung für ehemalige Zwangsarbeiter", S 78 f.; in Andreas Frewer, Günther Siedbürger (Hrsg.): „Medizin und Zwangsarbeit im Nationalsozialismus. Einsatz und Behandlung von ‚Ausländern' im Gesundheitswesen", Frankfurt/M./ New York 2004.

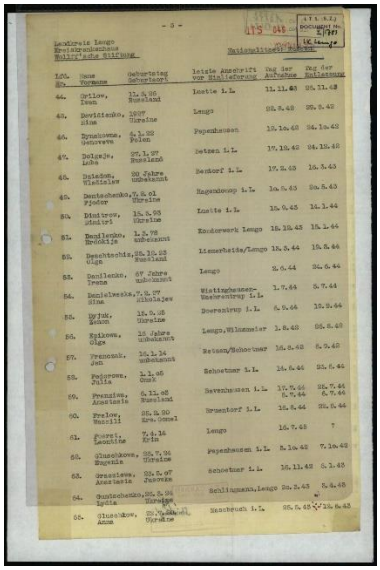
Fast immer habe ich mich ganz genau an die Angaben im Dokument gehalten. Nur hin und wieder stand hinter einer Ortsangabe mal „i. L.“ (in Lippe) und mal nicht, und ganz selten habe ich dann den Vorschlag von Excel angenommen. Ebenso beim „Kondorwerk Lemgo“, das bei den „Laufenden Nummern“ 19, 51, 77, 254 ausgeschrieben, bei 150, 187, 189, 193, 273 und 278 aber „Kondorw. Lemko“ abgekürzt in der Liste steht.
Meist stehen bei „letzte Anschrift vor Einlieferung“ nur Orte. Einige wenige Namen habe ich gekürzt bzw. geschwärzt, wenn es möglicherweise Privatpersonen sind.



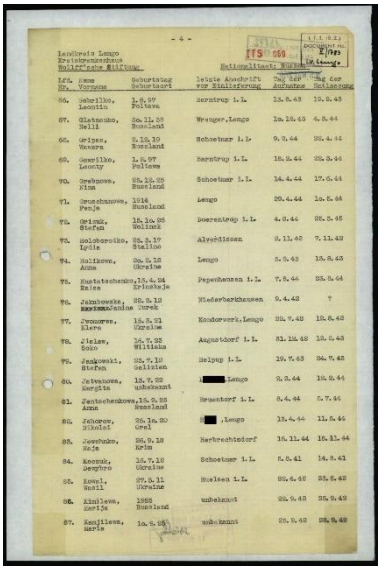
2.1.2.1 / 70680621[65]



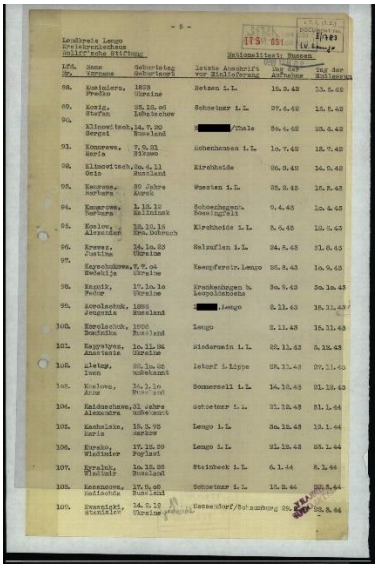
2.1.2.1 / 70680622[66]



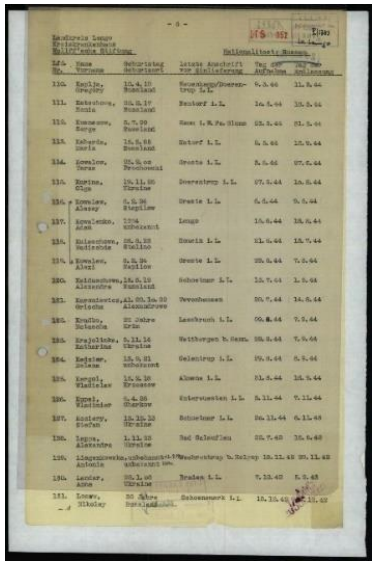
2.1.2.1 / 70680623[67]



2.1.2.1 / 70680624

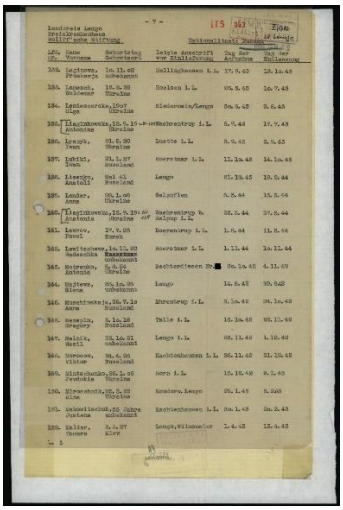


2.1.2.1 /70680625

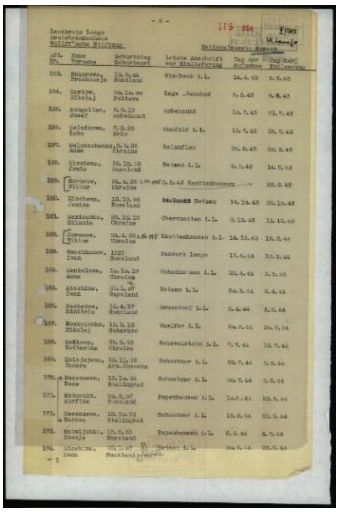


2.1.2.1 / 70680626

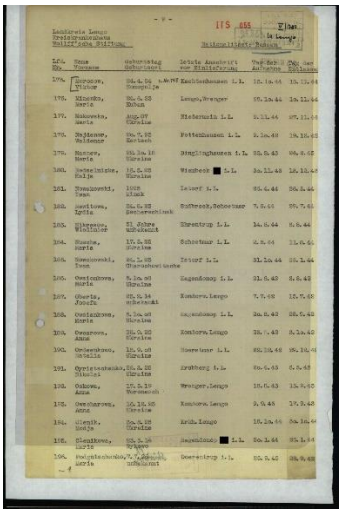
[65] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680621
[66] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680622
[67] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680623



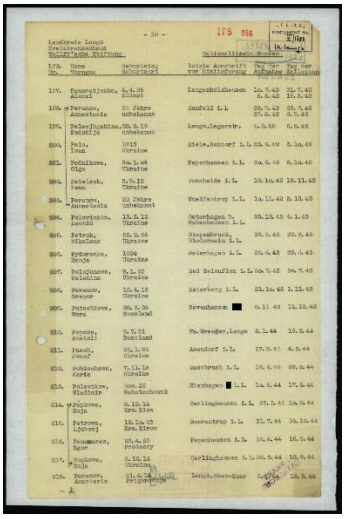
2.1.2.1 / 70680627



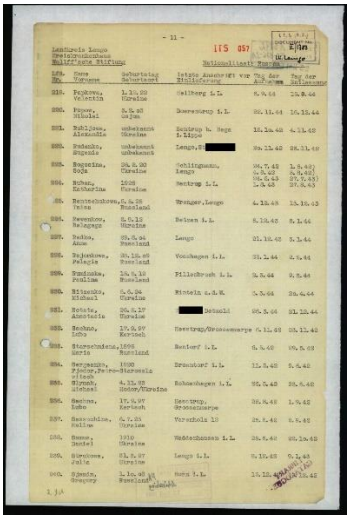
2.1.2.1 / 70680628



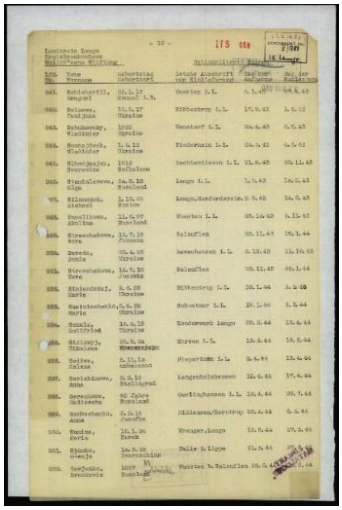
2.1.2.1 / 70680629



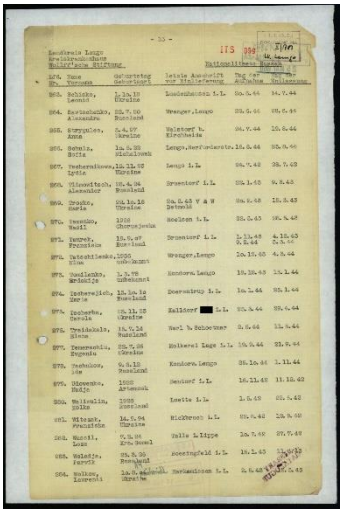
2.1.2.1 / 70680630



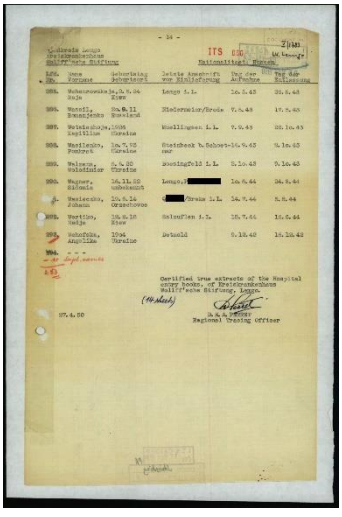
2.1.2.1 / 70680631



2.1.2.1 / 70680632



2.1.2.1 / 70680633



2.1.2.1 / 70680634

„ – 1 –[68]
Landkreis Lemgo
Kreiskrankenhaus
Wolff'sche Stiftung
Nationalität: Russen
[Stempel] ITS 047
[Stempel] I.T.S. (B.Z.) Document No. V/1783 Lk. Lemgo

Lfd. Nr.	Name	Vorname	Geburtstag Geburtsort	letzte Anschrift vor Einlieferung	Tag der Aufnahme	Tag der Entlassung
1.	Agarkowa,	Jewdikia	1.3.03 Stalingrad	Toenshoff, Horn i. L.[69]	13.1.43	19.3.43
2.	Abramowa,	Katharina	10.12.21 Smolensk	Bentrup i. L.	1.4.43	22.4.43
3.	Amelin,	Iwan	Sept. 16 Balinza	Grastrup-Hoelsen	22.5.43	26.5.43
4.	Awlenko,	Natalia	7.9.07 Russland	Hoerstmar i. L.	23.5.45	29.5.43
5.	Artjemyo,	Iwan	15.10.11 unbekannt	K.[70] b. Barntrup	22.8.43	30.6.44
6.	Abramow,	Pawel	13.10.15 Ukraine	Vossheide i. L.	8.10.43	11.10.43
7.	Abramow,	Konstantin	21.5.16 Russland	Vossheide i. L.	25.1.44	8.2.44
8.	Abramowa,	Maria	2.5.19 Ukraine	Massbruch i. L.	19.2.44	28.2.44
9.	Awramidi,	Kilje	31.12.25 Krimskaja	Sibbentrup i. L.	20.4.44	28.4.44
10.	Arnina[71],	Ewdokia[72]	1.3.12 Makajewka	Salzuflen[73]	7.6.44	29.7.44

[68] 1. Seite, ITS 047, 2.1.2.1 / 70680621 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680621.
[69] Vgl. die Liste vom „Teutoburger Sperrholzwerk Georg Nau, G.m.b.H. in Pivitsheide-Detmold" mit den beiden „Zivilpersonen" („Eintritt b.uns 2.1.43. Austritt 23.1.43. Vom Arbeitsamt Detmold an die Fa. Kursekopf, Detmold" und „Eintritt b.uns 2.4.43. Austritt 12.8.44. Vom Arbeitsamt Detmold a.d.Fa. Lipp. EisenbahnindustrieA-G Hemmighausen verpflichtet"), den 17 „Polnische Kriegsgefangene(n)" („v. Oktober 1940 – April 1941 Abgänge und Entlassungen an Stalag VI/A") und den 30 „Ukrainerinnen" („vom 15.4.42. bis 8.6.42. bei uns beschäftigt, dann vom Arbeitsamt nach der Fa. Tönshoff GmbH., Horn i. Lippe verpflichtet"), auf der auch Eudokia Armina steht. Vollständige Abschrift auf S. 41-45 in Datei 381: „Anmerkungen zum Artikel ‚Mahnmal erinnert an Hinrichtung'. Sechstens: Für Eudokia Armina, 1.3.1912 – 16.4.1945 auf https://upgr.bv-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/Links/NTK-Art-381.Mahnmal-erinnert-Sechtens.F-Eudokia-Armina.pdf.
[70] Da ich mir nicht sicher bin, ob es ein Ort oder eine Privatperson ist, habe ich den Namen gekürzt.
[71] Vielleicht findet man diese Liste auch, wenn man bei Suchen nicht „Armina", sondern „Arnina" eingibt.
[72] Und nicht Eudokia, Efdokia oder Endokia, sondern Ewdokia.
[73] Laut der Liste der 30 Frauen mit der Nationalität UdSSR der Betriebs-Krankenkasse der Firma Hoffmann's Stärkefabriken A.-G., Bad Salzuflen (2.1.2.1 / 70680644 – 70680645, ITS Bad Arolsen) war Efdokia Armina dort vom 12.10.1942 bis 2.10.1944 „versichert"; vollständige Abschrift auf S. 26-28 in Datei 381 a.a.O.

11.	Bilonenko[74],	Marija	1927 Russland	Doerentrup i. L.[75]	22.9.42	25.9.42
12.	Bulatawa,	Sonja	1921 Russland	unbekannt	22.9.42	26.9.42
13.	Belonenko[76],	Maria	23.11.27 Kertsch	Doerentrup i. L.	25.9.42	28.9.42
14.	Bolatowa,	Ustnija	1921 Kertsch	Doerentrup i. L.	25.9.42	28.9.42
15.	Bochenaum,	Andres	Juli 20 Ukraine	b. F.[77], Matorf	12.4.42	14.5.42
16.	Bendarowa,	Maria	1922 Russland	Massbruch i. L.	27.5.42	4.7.42
17.	Bialek,	Michael	1.9.26 Ukraine	Wuelferheide i. L.	3.6.42	8.7.42
18.	Belanowa[78],	Alexandra	3.11.04 Kertsch	R.[79], Hesstrup i. L.	27.7.42	1.9.42
19.	Bucinda,	Natalia	21.1.21 Ukraine	Kondorwerk Lemgo[80]	31.7.42	3.8.42
20.	Belanowa[81],	Alexandra	3.11.04 Kertsch	R.[82], Hesstrup i. L.	18.9.42	12.10.42
21.	Bascinez[83],	Maria	25.9.26 Ukraine	Lemgo	30.9.42	21.11.42
22.	Belousova[84],	Nina	8.3.18 Ukraine	Schoetmar i. L.	1.10.42	4.11.42
23.	Bolik[85],	Iwan	2.1.28 Russland	Hoerstmar i. L.	7.12.43	18.1.44[86]
24.	Budniak,	Victor	25.3.23 Ukraine	Betzen i. L.	6.1.43	27.1.43
25.	Bojeko,	Iwan	15.8.09 Woronesch	L.[87] b. Lemgo	21.1.43	16.2.43

[74] Vgl. die „Laufende Nummer“ 13.
[75] Dörentrup kommt häufiger vor. Deshalb dachte ich zunächst an die Liste der „Dörentruper Sand- und Thonwerke G.m.b.H. Dörentrup i./Lippe“ vom 1.8.1946 (2.1.2.1 / 70680553 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680553); aber sie enthält nur 69 Namen und Geburtsdaten der dort „beschäftigten“ männlichen „Ostarbeiter“.
[76] Vgl. die „Laufende Nummer“ 11.
[77] Da ich mir nicht sicher bin, ob es ein Ort oder eine Privatperson ist, habe ich den Namen gekürzt.
[78] Die „Laufenden Nummern“ 18 und 20 sind durch einen Pfeil verbunden.
[79] Name von mir gekürzt.
[80] Vgl. die „Liste über die bei der Fa. Kondor Holzwerk Lemgo/Lippe beschäftigt gewesenen Ostarbeiter“, 2.1.2.1 / 70680559 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680559.
[81] Die „Laufenden Nummern“ 20 und 18 sind durch einen Pfeil verbunden. Am Ende der Seite steht „-1“.
[82] Name von mir gekürzt.
[83] Vgl. die „Laufende Nummern“ 28 und 38.
[84] Vgl. die „Laufende Nummer“ 35.
[85] Vgl. die „Laufende Nummer“ 31 (Gleicher Name, gleicher Ort, gleicher Tag der Aufnahme und der Entlassung).
[86] 2. Seite, ITS 048, 2.1.2.1 / 70680622 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680622.
[87] Name von mir gekürzt.

26.	Borisenko,	Chodera	10.11.10 Ukraine	Bexten b. Schoetmar	1.2.43	10.2.43
27.	Burtujak,	Parelska	45 Jahre Ukraine	Kachtenhausen i. L.	14.2.43	20.2.43
28.	Bascinez[88],	Maria	25.9.26 Ukraine	Lemgo i. L.	3.4.43	24.7.43
29.	Baranowa,	Antonia	20.4.24 Nasipkay	Homein/ Hohenhausen	20.4.43	3.5.43
30.	Brjanzewa,	Anna	20.2.09 Ukraine	Lemgo	4.8.43	24.8.43
31.	Bolik[89],	Iwan	21.1.27[90] Kaukasus	Hoerstmar i. L.	7.12.43	18.1.44
32.	Baumann,	Janni	7.7.25 Krs. Stalino	Retzen i. L.	14.4.44	12.6.44
33.	Butorina,	Valentin	22.12.25 Ukraine	Lemgo, Legeschestr.	5.7.44	8.7.44
34.	Bondarenko,	Arina	1898 Krimskaja	Huendersen-Gastrup	15.7.44	29.7.44
35.	Belousowa[91],	Nina	11.3.18 Nischne- Babjewska	Schoetmar i. L.	23.7.44	29.7.44
36.	Bondarenko,	Maria	25 Jahre Russland	Grastrup-Huendersen	24.7.44	3.8.44
37.	Boljasnikow,	Alexander	1901 Russland	Grastrup i. L.	23.8.44	30.9.44
38.	Bacsinez[92],	Maria	25.9.26 Ukraine	Lemgo	11.11.44	23.11.44
39.	Bogamrasow,	Michail	15.9.09 Russland	unbekannt	21.11.44	18.1.45
40.	Bovodenka,	Katharina	13.3.14 Marienpol	Oerlinghausen	4.11.44	?[93]
41.	Bleldowska,	Marianne	1.8.23 Russland	Lemgo	10.12.42	4.1.43
42.	Cepin,	Eustag	14.10.20 Ukraine	Schlossmuehle	10.5.43 25.10.43	21.5.43 1.11.43
43.	Chobotkewa,	Ina	8.7.23 Russland	Lemgo	5.11.43	20.11.43

[88] Vgl. die „Laufende Nummern“ 21 und 38.
[89] Vgl. die „Laufende Nummer“ 23 (Gleicher Name, gleicher Ort, gleicher Tag der Aufnahme und der Entlassung).
[90] Am gleichen Tag wurde meine Mutter in Warstein geboren. Auch diese Datei gehört zu ihrem Erbe; vgl. Thorsten Streber: „Zwangsarbeitern ihren Namen zurückgeben“, in „Westfalenpost“ vom 9.8.2018 auf http://upgr.bv-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/Pbab2018/WP20180809namenzurueckgeben.pdf.
[91] Vgl. die „Laufende Nummer“ 22.
[92] Vgl. die „Laufende Nummern“ 21 und 28.
[93] Wer fragt? Die Sprache der Toten?

44.	Crilow,	Iwan	11.5.26 Russland	Luette i. L.	11.11.43	26.11.43[94]
45.	Davidienko,	Nina	1927 Ukraine	Lemgo	22.8.4	29.8.42
46.	Dynakowna,	Genoveva	4.1.22 Polen	Papenhausen	12.10.42	24.10.42
47.	Dolgaja,	Luba	27.1.27 Russland	Betzen i. L.	17.12.42	24.12.42
48.	Dziadon,	Wladislaw	20 Jahre unbekannt	Bentorf i. L.	17.12.43	16.3.43
49.	Demtschenko,	Fjodor	7.2.01 Ukraine	Hagendonop i. L.	10.5.43	20.5.43
50.	Dimitrow,	Dimitri	15.5.93 Ukraine	Luette i. L.	15.9.43	14.1.44
51.	Danilenko[95],	Erdokija	1.3.78 unbekannt	Kondorwerk Lemgo	18.12.43	15.1.44
52.	Deschtschiz,	Olga	25.12.23 Russland	Liemerheide/ Lemgo	13.3.44	19.3.44
53.	Danilenko[96],	Irena	67 Jahre unbekannt	Lemgo	2.6.44	24.6.44
54.	Danielweska,	Nina	7.2.27 Nikolajew	Wistinghausen- Waehrentrup i. L.	1.7.44	5.7.44
55.	Dyjuk,	Zenon	15.9.25 Ukraine	Doerentrup i. L.	6.9.44	19.9.44
56.	Epikowa,	Olga	16 Jahre unbekannt	Lemgo, Wilmsmeier[97]	1.8.42	26.8.42
57.	Franszak,	Jan	16.1.14 unbekannt	Retzen/ Schoetmar	16.8.42	8.9.42
58.	Fedorowa,	Julia	1.1.05 Omsk	Schoetmar i. L.	14.6.44	23.6.44
59.	Franziwa,	Anastasia	6.11.03 Russland	Bavenhausen i. L.	17.7.44 5.7.44	25.7.44 6.7.44
60.	Fralow,	Wassili	25.2.20 Krs. Gomel	Bruentorf i. L.	16.8.44	22.8.44
61.	Fuerst,	Leontine	7.4.14 Krim	Lemgo	16.7.45	?

[94] 3. Seite, ITS 049, 2.1.2.1 / 70680623 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680623.
[95] Vgl. die „Laufende Nummer“ 273.
[96] Vgl. die „Laufende Nummer“ 51. Schwestern?
[97] Vgl. die Liste „Bei der Firma Gebr. Wilmsmeier, Lemgo, beschäftigt gewesene Russen“, 2.1.2.1 / 70680555 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680555. Pardon für meinen Fehler („Wilsmeier“) auf S. 28 in Datei 376 auf https://upgr.bv-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/Links/NTK-Art-376.Mahnmal-erinnert-an-Hinrichtung.Erstens.F-Iwan-Tschidin.pdf.

62.	Gluschkowa[98],	Eugenia	28.7.24 Ukraine	Papenhausen i. L.	3.10.42	7.10.42
63.	Gracziewa,	Anastasia	23.5.07 Jusowka	Schoetmar i. L.	16.11.42	6.1.43
64.	Guntschenko,	Lydia	26.3.24 Ukraine	Schlingmann, Lemgo[99]	20.3.43	3.4.43
65.	Gluschkowa,	Anna	22.7.20 Ukraine	Massbruch i. L.	25.5.43	12.6.43
66.	Gabrilko[100],	Leontin	1.8.97 Poltawa	Barntrup i. L.[101]	13.8.43	19.9.43[102]
67.	Glatzenko,	Nelli	30.11.38[103] Russland	Wrenger, Lemgo	10.12.43	4.3.44
68.	Gripas,	Wawara	2.12.19 Russland	Schoetmar i. L.	9.2.44	22.4.44
69.	Gawrilko[104],	Leonty	1.8.97 Poltawa	Barntrup i. L.[105]	18.2.44	22.3.44
70.	Grebnowa,	Nina	25.12.25 Russland	Schoetmar i. L.	14.4.44	17.6.44
71.	Gruschunowa,	Fenja	1914 Russland	Lemgo	29.4.44	10.5.44
72.	Grizuk,	Stefan	15.10.26 Wolinsk	Doerentrup i. L.	4.8.44	25.3.45
73.	Holoborotko,	Lydia	25.3.17 Stalino	Alverdissen	2.11.42	7.11.42
74.	Holikowa,	Anna	20.2.18 Ukraine	Lemgo	5.8.43	13.8.43
75.	Hustatschenko,	Raisa	13.4.24 Krimskaja	Papenhausen i. L.	7.8.44	23.8.44
76.	Jakubowska,	Janina	22.2.12 Turek	Niederbarkhausen	9.4.42	?
77.	Jwomorwa,	Klara	15.3.21 Ukraine	Kondorwerk Lemgo	22.7.42	12.8.42
78.	Jislaw,	Soko	16.7.23 Wiltiska	Augustdorf i. L.	31.12.42	12.2.43

[98] Eugenia Gluschkowa steht auch auf der Liste „Russen, die in der Gemeinde Retzen beschäftigt waren“ bei „Fa. Gebrüder Kiso, Retzen, Kreis Lemgo“, 2.1.2.1 / 70680560 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680560.

[99] Vgl. die Listen der Gebr. Schlingmann, Möbelfabrik, Lemgo, Lagerstr. 13 mit 44 (2.1.2.1 / 70680556 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680556) bzw. 40 (2.1.2.1 / 70680557 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680557) Namen aus der UdSSR.

[100] Vgl. die „Laufende Nummer“ 69.

[101] Vgl. 2.1.2.1 / 70680552 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680552.

[102] 4. Seite, ITS 050, 2.1.2.1 / 70680624 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680624.

[103] Was für eine Kindheit!

[104] Vgl. die „Laufende Nummer“ 66.

[105] Vgl. 2.1.2.1 / 70680552 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680552.

79.	Jankowski,	Stefan	23.7.12 Galizien	Helpup i. L.	19.7.43	24.7.43
80.	Jstvanowa,	Margita	13.7.22 unbekannt	L.[106], Lemko	2.2.44	12.2.44
81.	Jentschenkowa,	Anna	15.9.25 Russland	Bruentorf i. L.	8.4.44	5.7.44
82.	Jehorow,	Nikolai	25.10.20 Orel	H.[107], Lemgo	13.4.44	11.5.44
83.	Jewchnko,	Naja	26.9.18 Krim	Herbrechtsdorf	15.11.44	18.11.44
84.	Kaczuk,	Dewybro	16.7.12 Ukraine	Schoetmar i. L.	5.8.41	14.8.41
85.	Kowal,	Wasil	27.3.11 Ukraine	Huelsen i. L.	22.4.42	23.5.42
86.	Kimilewa,	Marija	1925 Russland	unbekannt	22.9.42	25.9.42
87.	Kamjilewa,	Maria	10.9.25	unbekannt	25.9.42	28.9.42
88.	Kusimierz,	Fredko	1893 Ukraine	Retzen i. L.	18.3.42	13.6.42[108]
89.	Kosig,	Stefan	23.12.06 Lubatschow	Schoetmar i. L.	27.4.42	15.5.42
90.	Klimowitsch,	Sergei	14.7.20 Russland	E.[109]/ Thale	30.4.42	23.6.42
91.	Konorewa,	Maria	7.9.21 Rikowo	Hohenhausen i. L.	10.7.42	13.7.42
92.	Klimowitsch,	Osio	20.4.11 Russland	Kirchheide	26.8.42	14.9.42
93.	Kauswoa,	Barbara	39 Jahre Kursk	Wuesten i. L.	23.2.43	15.3.43
94.	Kamarowa,	Barbara	1.12.12 Kalininsk	Schoenhagen b. Boesingfeld	9.4.43	10.4.43
95.	Koslow,	Alexander	12.12.15 Krs. Dobruch	Kirchheide i. L.	3.6.43	12.6.43
96.	Krawez,	Justina	14.10.23 Ukraine	Salzuflen i. L.	24.5.43	31.8.43
97.	Kayschukowa,	Ewdekija	7.7.04 Ukraine	Kaempferstr. Lemgo	26.8.43	10.9.43
98.	Kazuik,	Fedor	17.10.10 Ukraine	Krankenhagen b. Leopoldshoehe	30.9.43	30.10.43

[106] Wahrscheinlich eine Privatperson; den Namen habe ich gekürzt.
[107] Wahrscheinlich eine Privatperson; den Namen habe ich gekürzt.
[108] 5. Seite, ITS 051, 2.1.2.1 / 70680625 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680625.
[109] Wahrscheinlich eine Privatperson; den Namen habe ich gekürzt.

99.	Korolschuk[110],	Jeugenia	1886 Russland	L.[111], Lemgo	2.11.43	15.11.43
100.	Korolschuk[112],	Dominika	1926 Russland	Lemgo	2.11.43	15.11.43
101.	Kapystycz,	Anastasia	10.11.24 Ukraine	Niedermain i. L.	22.11.43	5.12.43
102.	Kletny,	Iwan	22.10.25 unbekannt	Istorf i. Lippe	23.11.43	27.11.43
103.	Koslowa,	Anna	14.1.10 Russland	Sommersell i. L.	14.12.43	21.12.43
104.	Kaiduschawa,	Alexandra	31 Jahre unbekannt	Schoetmar i. L.	21.12.43	31.1.44
105.	Kachelska,	Maria	19.3.93 Harkow	Lemgo i. L.	30.12.43	19.1.44
106.	Kurako,	Wladimier	17.12.39[113] Poylawi	Lemgo i. L.	21.12.43	23.1.44
107.	Kyraluk,	Wladimir	10.12.28 Russland	Steinbeck i. L.	6.1.44	8.1.44
108.	Kasancowa,	Nadischda	17.9.08 Russland	Schoetmar i. L.	16.2.44	22.3.44
109.	Kwasnicki,	Stanislaw	14.2.19 Ukraine	Hessendorf/ Schaumburg	29.2.44	22.3.44
110.	Kaplja,	Gregory	10.4.10 Russland	Neuenkamp/ Doerentrup i. L.	9.3.44	11.3.44[114]
111.	Katschowa,	Henia	22.2.17 Russland	Rentorf i. L.	10.3.44	18.3.44
112.	Kusnezow,	Sergei	5.7.99 Russland	Hamm i. W. Fa. Gluns	23.3.44	31.3.44
113.	Kabarda,	Maria	15.5.85 Russland	Matorf i. L.	2.5.44	15.9.44
114.	Kowalow,	Taras	25.2.00 Prochowski	Greste i. L.	3.5.44	27.5.44
115.	Kurina,	Olga	19.11.26 Ukraine	Doerentrup i. L.	27.5.44	10.8.44
116.	Kowalew,	Alexey	8.2.24 Stapilow	Greste i. L.	6.6.44	9.6.44
117.	Kowalenko,	Adam	1934 unbekannt	Lemgo	15.6.44	18.8.44
118.	Kuleschowa,	Nadischda	28.8.23 Stalino	Homein i. L.	21.6.44	13.7.44

[110] Was brachte Jeugenia und Dominika Korolschuk am gleichen Tag für die gleiche Zeit ins Krankenhaus?
[111] Namen von mir gekürzt.
[112] Was brachte Jeugenia und Dominika Korolschuk am gleichen Tag für die gleiche Zeit ins Krankenhaus?
[113] Was für eine Kindheit!
[114] 6. Seite, ITS 052, 2.1.2.1 / 70680626 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680626.

119.	Kowalew,	Alexi	8.2.24 Napilow	Greste i. L.	29.6.44	7.8.44
120.	Kaiduschowa,	Alexandra	15.5.12 Russland	Schoetmar i. L.	13.7.44	1.8.44
121.	Karomiewicz,	Grischa	22.10.11 Alexandrowo	Tevenhausen	28.7.44	14.8.44
122.	Krudko,	Natascha	22 Jahre Krim	Lassbruch i. L.	9.8.44	7.9.44
123.	Krajolinka,	Katharina	5.11.14 Ukraine	Wettbergen b. Hann.	28.8.44	7.9.44
124.	Kedzior,	Helena	13.9.21 unbekannt	Oelentrup i. L.	29.8.44	8.9.44
125.	Kargol,	Wladislaw	15.2.18 Krzessow	Almena i. L.	31.8.44	16.9.44
126.	Kupai,	Wladimier	6.4.26 Charkow	Unterwuesten i. L.	3.11.44	7.11.44
127.	Koziery,	Stefan	13.12.13 Ukraine	Schoetmar i. L.	20.11.44	6.11.45
128.	Lappa[115],	Alexandra	1.11.23 Ukraine	Bad Salzuflen	22.7.42	15.8.42
129.	Liagenkowska,	Antonia	unbekannt unbekannt	Waehrentrup b. Helpup	18.11.42	29.11.42
130.	Landar,	Anna	28.1.08 Ukraine	Breden i. L.	7.12.42	5.2.43
131.	Losow,	Nikoley	36 Jahre Russland	Schoenenmark i. L.	18.12.42	_[116]4.12.42
132.	Laginowa,	Proskawja	10.11.02 unbekannt	Hellinghausen i. L.	17.9.43	13.10.43[117]
133.	Lamesch,	Woldemar	18.8.26 Ukraine	Hoelsen i. L.	26.5.43	10.7.43
134.	Lemieszerska,	Olga	1907 Ukraine	Niedermein/ Lemgo	30.6.43	9.8.43
135.	Liagenkowska,	Antonia	12.9.19 Ukraine	Waehrentrup i. L.	5.7.43	17.7.43

[115] Und ich denke an diese Sterbeurkunde: „Wewelsburg, den 11. Januar 1943. Der Vulkanisator Gregori Lapa, Russe – orthodox, wohnhaft in Wewelsburg, ist am 9. Januar 1943 um 5 Uhr 30 Minuten in Wewelsburg verstorben. Der Verstorbene war geboren am 5. Februar 1924 in Brailowka Bezirk Kirowograd U.d.S.S.R. Vater: Lidor Lapa. Mutter: Maria geborene Kirischenko. … Wassersucht“ (1.1.31.2 / 3670783 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/3670783); siehe Datei 311: „Morgen vor 80 Jahren: zum 9.1.1943 in Wewelsburg. Für Iwan Asartschi, Viktor Skoworzow, Aleksej Kolesnik, Gregorij Lapa, Dimitrij Cladimo, Boleslaw Wojnarowskij - und Andrej Swetlow“ auf https://upgr.bv-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/Links/NTK-Art-311.Morgen-vor-80Jahren-9.1.1943Wewelsburg.pdf. Diese Sterbeurkunde ist die 24. des neu eingerichteten Standesamtes nur für die Gefangenen des „Konzentrationslager Niederhagen“; siehe „1965. Fritz Bauer und das Standesamt Niederhagen in Wewelsburg bei Paderborn“ auf https://weltexpresso.de/index.php/zeitgesehen/32979-wie-konnte-das-passieren.

[116] Leider kann ich nicht sehen, ob und wenn ja welche Zahl vielleicht als erste steht.

[117] 7. Seite, ITS 053, 2.1.2.1 / 70680627 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680627.

136.	Lyszyk,	Iwan	21.5.20 Ukraine	Luette i. L.	3.9.43	6.9.43
137.	Lubiki,	Iwan	21.1.27[118] Russland	Hoerstmar i. L.	11.10.43	14.10.43
138.	Lisenko,	Anatoli	Mai 41[119] Russland	Lemgo	21.12.43	19.2.44
139.	Lander,	Anna	28.1.08 Ukraine	Salzuflen	6.3.44	15.3.44
140.	Liagenkowska,	Antonia	12.9.19 Ukraine	Waehrentrup b. Helpup i. L.	23.5.44	27.5.44
141.	Lawrow,	Pawel	17.7.25 Kursk	Doerentrup i. L.	1.8.44	11.8.44
142.	Lewitschewa,	Nadeschka	10.11.20 unbekannt	Hoerstmar i. L.	1.11.44	10.11.44
143.	Motrenko,	Antonia	8.8.24 Ukraine	Bechterdissen Nr.[120]	20.10.42	4.11.42
144.	Majtewa,	Elena	26.10.26 unbekannt	Lemgo	14.8.42	29.8.42
145.	Muschinskaja,	Anna	25.7.10 Russland	Ehrentrup i. L.	8.10.42	24.10.42
146.	Mazepin,	Gregory	5.10.18 Russland	Talle i. L.	16.10.42	26.11.42
147.	Melnik,	Wasil	23.10.21 unbekannt	Lemgo i. L.	26.11.42	1.12.42
148.	Morosow,	Viktor	24.4.26 Russland	Kachtenhausen i. L.	26.11.42	31.12.42
149.	Mintschenko,	Jewdokia	25.1.02 Ukraine	Horn i. L.	15.12.42	9.1.43
150.	Miroschnik,	Nina	25.3.25 Ukraine	Kondorwerk Lemgo	29.1.43	6.2.43
151.	Makowitschuk,	Justena	35 Jahre unbekannt	Kachtenhausen i. L.	30.1.43	20.2.43
152.	Maliar,	Tamara	8.4.27 Kiew	Lemgo, Wilmsmeier	1.4.43	13.4.43
153.	Makarowa,	Praskoneja	13.9.04 Russland	Wiembeck i. L.	14.4.43	8.5.43[121]
154.	Markow,	Nikolaj	20.10.00 Poltawa	Lage, Bahnhof	9.6.43	9.7.43
155.	Montgellas,	Josef	9.9.19 unbekannt	unbekannt	10.7.43	31.7.43

[118] Wieder der Geburtstag meiner Mutter.
[119] Was für ein Geburtsmonat in der Sowjetunion!
[120] Die Nummer habe ich weggelassen.
[121] 8. Seite, ITS 054, 2.1.2.1 / 70680628 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680628.

156.	Melnikowa,	Lubo	7.2.26 Krim	Humfeld i. L.	15.7.43	28.7.43
157.	Malutschenko,	Anna	6.9.26 Ukraine	Salzuflen	24.8.43	28.8.43
158.	Mischena[122],	Jenia	15.12.96 Russland	Retzen i. L.	2.9.43	14.9.43
159.	Morosow[123],	Viktor	24.4.26 Ukraine	Kachtenhausen i. L.	5.8.43	28.8.43
160.	Mischewa[124],	Janina	15.12.96 Russland	Retzen	14.10.43	26.10.43
161.	Maximenko,	Milania	28.12.12 Ukraine	Oberwuesten i. L.	2.12.43	11.12.43
162.	Morosow[125],	Viktor	24.4.26 Ukraine	Kachtenhausen i. L.	14.12.43	18.2.44
163.	Meschkanow,	Iwan	1927 Russland	Gaswerk Lemgo[126]	17.4.44	13.5.44
164.	Merkulowa,	Anna	10.10.19 Ukraine	Hohenhausen i. L.	22.4.44	2.5.44
165.	Mischina,	Iwan	22.1.07 Russland	Retzen i. L.	20.3.44	8.4.44
166.	Mechedow,	Dimitri	14.4.17 Russland	Bruentorf i. L.	6.4.44	5.5.44
167.	Koskolemko,	Nikolaj	13.12.12 Scharkow	Wuelfer i. L.	30.6.44	24.7.44
168.	Maikowa,	Katharina	25.5.25 Ukraine	Schevelstein i. L.	7.7.44	13.7.44
169.	Maisjejewa,	Tamara	23.11.23 Krs. Jusowka	Schoetmar i. L.	22.7.44	7.8.44
170.	Mesenzewa[127],	Rese	18.10.24 Stalingrad	Schoetmar i. L.	30.7.44	5.8.44
171.	Matwenko,	Horfina	20.5.07 Russland	Papenhausen i. L.	10.8.44	23.8.44
172.	Mesenzewa[128],	Raissa	18.10.24 Stalingrad	Schoetmar i. L.	15.8.44	22.8.44
173.	Matwijenko,	Ksenja	15.8.83 Russland	Papenhausen i. L.	9.8.44	4.9.44
174.	Mischina,	Iwan	22.1.07 Russland	Retzen i. L.	30.8.44	23.9.44

[122] Vgl. die „Laufende Nummer“ 160.
[123] Wie 162 mit einer eckigen Klammer markiert.
[124] Vgl. die „Laufende Nummer“ 158.
[125] Wie 159 mit einer eckigen Klammer markiert.
[126] Vgl. 2.1.2.1 / 70680558 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680558.
[127] Die „Laufenden Nummern“ 170 und 172 sind durch Pfeile miteinander verbunden.
[128] Die „Laufenden Nummern“ 172 und 170 sind durch Pfeile miteinander verbunden.

175.	Morosow,	Viktor[129]	24.4.24 Nomopolje	Kachtenhausen i. L.	13.10.44	16.11.44[130]
176.	Minenko,	Maria[131]	24.6.23 Kuban	Lemgo, Wrenger	28.10.44	10.11.44
177.	Mokowska,	Maria	Aug. 07 Ukraine	Niedermein i. L.	9.11.44	27.11.44
178.	Najdenor,	Waldemar	20.7.93 Kertsch	Pottenhausen i. L.	9.10.42	19.12.42
179.	Masnew,	Maria	22.10.19 Ukraine	Dinglinghausen i. L.	22.2.43	24.2.43
180.	Nedselnizka,	Halja	16.3.25 Ukraine	Wiembeck[132] i. L.	30.11.43	13.12.43
181.	Nowakowski,	Iwan	1925 Minsk	Istorf i. Lippe	26.4.44	26.5.44
182.	Newitowa,	Lydia	24.8.23 Dscherschinsk	Sudbrack, Schoetmar[133]	7.6.44	29.7.44
183.	Nikrasow,	Wladimier	51 Jahre unbekannt	Ehrentrup i. L.	14.6.44	6.8.44
184.	Nuscha,	Maria	17.5.25 Ukraine	Schoetmar i. L.	2.8.44	11.8.44
185.	Nowokowski,	Iwan	24.1.25 Charochowitsche	Istorf i. Lippe	31.10.44	25.1.44
186.	Owsiomkowa,	Maria	5.10.08 Ukraine	Hagendonop i. L.	21.6.42	3.8.42
187.	Oberts,	Josefa	25.2.14 unbekannt	Kondorwerk Lemgo	7.7.42	13.7.42
188.	Owsiankowa,	Maria	5.10.08 Ukraine	Hagendonop i. L.	20.8.42	28.9.42
189.	Owcarowa,	Anna	25.9.20 Ukraine	Kondorwerk Lemgo	23.9.42	3.10.42
190.	Ordeenkowo,	Natalia	15.9.08 Ukraine	Hoerstmar i. L.	22.12.42	29.12.42
191.	Oyristschenko,	Nikolai	26.3.25 Ukraine	Kurbberg i. L.	20.4.43	6.5.43
192.	Oskowa,	Anna	17.5.19 Woronesch	Wrenger, Lemgo	18.8.43	15.9.43
193.	Owscharowa,	Anna	16.12.23 Ukraine	Kondorwerk Lemgo	9.9.43	17.9.43

[129] Handschriftlich: „s. Nr. 148“.
[130] 9. Seite, ITS 055, 2.1.2.1 / 70680629 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680629.
[131] Vgl. 2.1.2.1 / 70680558 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680558.
[132] Die Nummer habe ich weggelassen.
[133] Vgl. http://www.schoah.org/shoah/zwangsarbeit/firmen.htm, abgerufen 2018.

194.	Olenik,	Modja	30.8.25 Ukraine	Krhs. Lemgo	18.10.44	30.10.44
195.	Olenikowa,	Maria	23.3.14 Rykowo	Hagendonop[134] i. L.	20.1.44	26.1.44
196.	Podgutschenko,	Maria	7.7.26 unbekannt	Doerentrup i. L.	25.9.42	28.9.42
197.	Panoratjenko,	Alexej	4.4.25 Klinci	Langenholzhausen	10.7.42 8.8.42	31.7.42[135] 15.8.42
198.	Peranow,	Anastasia	22 Jahre unbekannt	Humfeld i. L.	28.7.42 26.8.42	29.7.42 6.9.42
199.	Pelecjhgakina,	Ewdokija	28.2.19 unbekannt	Lemgo, Lagerstr.	4.8.42	5.8.42
200.	Pelo,	Iwan	1915 Ukraine	Miele, Rentorf i. L.	23.9.42	3.10.42
201.	Pednikowa,	Olga	30.1.04 Ukraine	Papenhausen i. L.	30.9.42	8.10.42
202.	Patalack,	Iwan	8.9.12 Ukraine	Vossheide i. L.	12.10.42	18.11.42
203.	Peranow,	Anastasia	22 Jahre unbekannt	Wuelfentrup i. L.	10.11.42	3.12.42
204.	Polowinkin,	Leonid	13.3.12 Ukraine	Osterhagen b. Hohenhausen i. L.	23.12.42	4.1.43
205.	Petruk,	Nikolaus	25.2.24 Ukraine	Diepenbruck, Niedermein i. L.	28.5.43	29.6.43
206.	Pydoranka,	Hanja	1924 Ukraine	Osterhagen i. L.	25.6.43	29.6.43
207.	Polojunowa,	Melanina	9.1.25 Ukraine	Bad Salzuflen i. L.	20.7.43	30.7.43
208.	Peranow,	Gregor	15.4.16 Ukraine	Meierberg i. L.	21.10.43	1.11.43
209.	Putschkowa,	Wera	28.3.26 Russland	Bavenhausen[136]	8.11.43	11.12.43
210.	Popowa,	Anatoli	9.7.31 Russland	Fa. Wrenger, Lemgo	3.1.44	19.2.44
211.	Pusch,	Josef	24.1.92 Ukraine	Asendorf i. L.	17.2.44	4.3.44
212.	Pohischewa,	Maria	7.11.16 Ukraine	Massbruch i. L.	19.2.44	28.2.44
213.	Polewikow,	Wladimir	Nov. 25 Rahotschowsk	Nienhagen[137] i. L.	10.5.44	17.5.44

[134] Die Nummer habe ich weggelassen.
[135] 10. Seite, ITS 056, 2.1.2.1 / 70680630 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680630.
[136] Nummer von mir weggelassen.
[137] Nummer von mir weggelassen.

214.	Papkowa,	Soja	8.12.14 Krs. Kiew	Oerlinghausen i. L.	27.5.44	10.8.44
215.	Petrowa,	Ljubowj	13.10.23 Krs. Kirow	Doerentrup i. L.	31.7.44	16.12.44
216.	Panomarew,	Egor	29.4.29 Protassy	Papenhausen i. L.	18.8.44	15.9.44
217.	Popkowa,	Soja	8.12.14 Ukraine	Oerlinghausen i. L.	28.8.44	12.9.44
218.	Peranow,	Anastasia	21.4.13 Prigeroduja	Lemgo, Eben-Ezer[138]	6.9.44	13.9.44
219.	Papkowa,	Valentin	1.12.22 Ukraine	Hellberg i. L.	6.9.44	15.9.44[139]
220.	Popow,	Nikolai	3.2.03 Osjum	Doerentrup i. L.	22.11.44	16.12.44
221.	Rubljowa,	Alexandia	unbekannt Ukraine	Bentrup b. Bega i. Lippe	15.10.42	4.11.42
222.	Rudenko,	Eugenie	unbekannt unbekannt	Lemgo, St.[140]	20.11.42	23.11.42
223.	Rogosina,	Soja	26.2.20 Ukraine	Schlingmann, Lemgo	24.7.42 4.8.42 24.5.43	1.8.42) 5.8.42) 27.7.43)
224.	Ruban,	Katharina	1925 Ukraine	Bentrup i. L.	1.8.43	27.8.43
225.	Rentschukowa,	Taisa	5.5.25 Russland	Wrenger, Lemgo	4.12.43	13.12.43
226.	Rewenkow,	Belagega	2.9.12 Ukraine	Retzen i. L.	8.12.43	8.1.44
227.	Redko,	Anna	29.8.04 Russland	Lemgo	21.12.43	3.1.44
228.	Rejomkowa,	Pelagia	28.12.09 Russland	Vosshagen i. L.	22.1.44	2.2.44
229.	Ruminska,	Paulina	15.5.12 Russland	Pillenbruch i. L.	2.3.44	9.3.44
230.	Ritzenko,	Michael	5.6.24 Ukraine	Rinteln a. d. W.	3.3.44	20.4.44
231.	Rotata,	Anastasia	26.5.17 Ukraine	T.[141], Detmold	26.3.44	21.12.44
232.	Sachno,	Lubo	17.9.97 Kertsch	Hesstrup/ Grossenmarpe	6.11.42	23.11.42

[138] Vgl. 2.1.2.1 / 70680558 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680558. Und https://www.eben-ezer.de/.
[139] 11. Seite, ITS 057, 2.1.2.1 / 70680631 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680631.
[140] Name von mir gekürzt.
[141] Name von mir gekürzt.

233.	Starschiena,	Maria	1895 Russland	Rentorf i. L.	6.5.42	29.5.42
234.	Sergeanko,	Fjodor Petrowitsch	1920 Starosela	Bruentorf i. L.	11.5.42	9.6.42
235.	Slymak,	Michael	4.11.23 Hodor/ Ukraine	Schoenhagen i. L.	26.5.42	23.6.42
236.	Sachno,	Lubo	17.9.97 Kertsch	Hesstrup/ Grossenmarpe	22.8.42	1.9.42
237.	Sassuchina,	Halina	6.7.25 Ukraine	Varenholz[142]	25.8.42	2.9.42
238.	Samus,	Daniel	1910 Ukraine	Waddenhausen i. L.	25.8.42	22.10.42
239.	Strukowa,	Julia	31.3.27 Ukraine	Lemgo i. L.	8.12.42	9.1.43
240.	Sjamin,	Gregory	1.10.03 Russland	Horn i. L.	15.12.42	19.12.42
241.	Schicherill,	Gregori	28.1.17 Hommel i. R.	Wuesten i. L.	6.1.43	27.1.43[143]
242.	Seizewa,	Tanijana	16.5.17 Ukraine	Sibbentrup i. L.	17.2.43	1.5.43
243.	Schukowsky,	Wladimier	1923 Ukraine	Henstorf i. L.	20.4.43	6.5.43
244.	Sochajdeck,	Wladimier	1.2.12 Ukraine	Niedermein i. L.	25.5.43	4.6.43
245.	Slbodjanjuk,	Eweresina	1913 Sefkalama	Bechterdissen i. L.	21.8.43	26.11.43
246.	Staminlawawa,	Olga	20.3.18 Russland	Lemgo i. L.	1.9.43	10.9.43
247.	Silomonon,	Michael	1.12.26 Rostow	Lemgo, Herforderstr.	5.9.43	14.9.43
248.	Susslikowa,	Akulina	11.6.97 Russland	Wuesten i. L.	25.10.43	5.11.43
249.	Streschakowa,[144]	Wera	16.7.15 Jusowka	Salzuflen	23.11.43	19.1.44
250.	Sereda,	Dunia	25.4.26 Ukraine	Bavenhausen i. L.	6.12.43	11.12.43
251.	Streschakowa[145],	Wera	16.7.15 Jusowka	Salzuflen	23.11.43	25.1.44
252.	Siniandskaj,	Maria	9.6.23 Ukraine	Sibbentrup i. L.	19.1.44	2.2.44

[142] Nummer von mir weggelassen.
[143] 12. Seite, ITS 058, 2.1.2.1 / 70680632 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680632.
[144] Vgl. die „Laufende Nummer“ 251.
[145] Laut der Liste der 30 Frauen mit der Nationalität UdSSR der Betriebs-Krankenkasse der Firma Hoffmann’s Stärkefabriken A.-G., Bad Salzuflen (2.1.2.1 / 70680644 – 70680645, ITS Bad Arolsen) war Wera Streschakowa dort vom 11.2. bis 16.9.1944 „versichert“; vollständige Abschrift auf S. 26-28 in Datei 381 a.a.O.

253.	Susintschenko,	Maria	6.6.22 Ukraine	Schoetmar i. L.	19.1.44	3.2.44
254.	Schulz,	Gottfried	15.4.15 Ukraine	Kondorwerk Lemgo	23.2.44	15.4.44
255.	Stolowyj,	Nikolaus	28.9.24 xxxxxxxx	Ehrsen i. L.	15.3.44	18.3.44
256.	Sediwa,	Helene	3.11.10 unbekannt	Pieperturm i. L.	2.4.44	13.4.44
257.	Serichinowa,	Anna	2.2.16 Stalingrad	Langenholzhausen	11.4.44	17.4.44
258.	Serenkowa,	Nadiescha	45 Jahre Russland	Oerlinghausen i. L.	15.4.44	29.7.44
259.	Sembschenko,	Anna	3.2.14 Jusofka	Hiddensen/ Barntrup	25.4.44	6.5.44
260.	Sumina,	Maria	15.1.24 Kursk	Wrenger, Lemgo	12.5.44	27.5.44
261.	Stamko,	Olesja	10.5.25 Usereschina	Talle i. L.	21.5.44	27.5.44
262.	Sawjenko,	Braskawia	1887 Russland	Wuesten b. Salzuflen	23.5.44	15.8.44
263.	Schisko,	Leonid	1.10.18 Ukraine	Luedenhausen i. L.	20.6.44	14.7.44[146]
264.	Sawtschenko,	Alexandra	22.7.20 Russland	Wrenger, Lemgo	22.6.44	28.6.44
265.	Strygulec,	Anna	3.4.97 Ukraine	Welstorf b. Kirchheide	24.7.44	19.8.44
266.	Schulz,	Sofia	10.5.22 Michalowsk	Lemgo, Herforderstr.	18.8.44	25.8.44
267.	Tschernikowa,	Lydia	12.11.25 Ukraine	Lemgo i. L.	24.7.42	28.7.42
268.	Tlimowitsch,	Alexander	28.4.24 Russland	Bruentorf i. L.	22.1.43	9.3.43
269.	Trozko,	Maria	22.10.18 Ukraine	V & W Detmold	20.2.43	19.3.43
270.	Tazenko,	Wasil	1926 Chorusjewka	Hoelsen i. L.	22.5.43	28.5.43
271.	Taurek,	Franziska	19.9.07 Russland	Bruentorf i. L.	1.11.43 9.2.44	4.12.43 3.3.44
272.	Tatschilenko,	Nina	1936 unbekannt	Wrenger, Lemgo	10.12.43	4.3.44
273.	Tomilenko[147],	Erdokija	1.3.78 unbekannt	Kondorwerk Lemgo	18.12.43	15.1.44

[146] 13. Seite, ITS 059, 2.1.2.1 / 70680633 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680633.
[147] Vgl. die „Laufende Nummer“ 51.

274.	Tscherejich,	Maria	13.10.10 Russland	Doerentrup i. L.	10.1.44	25.1.44
275.	Tscherba,	Carola	23.11.23 Ukraine	Kalldorf[148] i. L.	25.3.44	29.4.44
276.	Traidakalo,	Elena	15.7.14 Russland	Werl b. Schoetmar	2.5.44	11.5.44
277.	Temerschiu,	Ewgeniu	22.7.25 Ukraine	Molkerei Lage i. L.	19.9.44	21.9.44
278.	Tschukow,	Ida	9.6.12 Russland	Kondorwerk Lemgo	25.10.44	1.11.44
279.	Udowenko,	Nadja	1922 Artemosk	Bentorf i. L.	16.11.42	11.12.42
280.	Waliwulin,	Kolka	1926 Russland	Luette i. L.	1.5.42	22.5.42
281.	Witczak,	Franziska	14.9.94 Ukraine	Rickbruch i. L.	22.8.42	12.9.42
282.	Wassil,	Loza[149]	7.2.24 Krs. Gomel	Talle i. Lippe	10.7.42	27.7.42
283.	Woladja,	Parwik	25.3.26 Russland	Boesingfeld i. L.	15.1.43	11.3.43
284.	Wolkow,	Lawrenti	10.8.04 Ukraine	Harkemissen i. L.	2.5.43	12.5.43
285.	Wehenrowskaja,	Raja	2.5.24 Kiew	Lemgo i. L.	10.5.43	26.5.43[150]
286.	Wassil,	Romanjenko[151]	20.9.11 Russland	Niedermeier/ Breda	7.5.43	17.5.43
287.	Wetwiezhoja,	Kapitalina	1926 Ukraine	Muellingsen i. L.	7.9.43	22.10.43
288.	Wasilenko,	Ponkrat	10.7.93 Ukraine	Steinbeck b. Schoetmar	14.9.43	2.10.43
289.	Walzena,	Wolodimier	5.5.20 Ukraine	Boesingfeld i. L.	2.10.43	9.10.43
290.	Wagner,	Sidonia	16.11.22 unbekannt	Lemgo, P.[152]	10.6.44	24.8.44
291.	Wasieczko,	Johann	19.6.14 Orzechowce	Q.[153]/ Brake i. L.	14.7.44	5.8.44
292.	Wertiko[154],	Nadja	12.2.18 Kiew	Salzuflen i. L.	18.7.44	16.8.44

[148] Nummer von mir weggelassen.
[149] Sind hier Vor- und Nachname verdreht?
[150] 14. Seite, ITS 060, 2.1.2.1 / 70680634 auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680634.
[151] Sind hier Vor- und Nachname verdreht?
[152] Name von mir gekürzt.
[153] Name von mir gekürzt.
[154] Laut der Liste der 30 Frauen mit der Nationalität UdSSR der Betriebs-Krankenkasse der Firma Hoffmann's Stärkefabriken A.-G., Bad Salzuflen (2.1.2.1 / 70680644 – 70680645, ITS Bad Arolsen) war Nadja Wertiko dort

293.	Wehofska,	Angelika	1904 Ukraine	Detmold	9.12.42	16.12.42

294. - - -

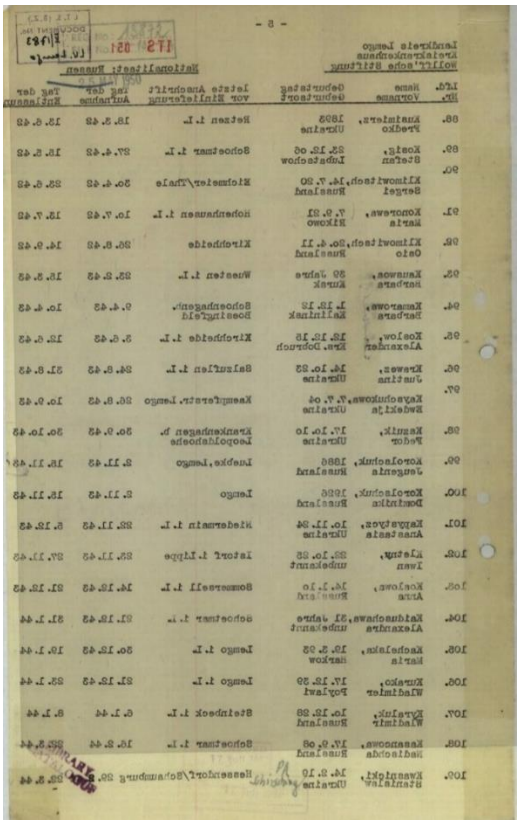
- - -

10 dupl. names[155]

283

Certified true extracts oft the Hospital entry books, of Kreiskrankenhaus Wolff'sche Stiftung, Lemgo.
(14 sheets)
(Unterschrift)
D.E.A. Perret
Regional Tracing Officer
27.4.50"

Auf der Rückseite der 5. Seite lassen sich die Stempel „I.T.S. REG No: 13872" und „LIBRARY CATALOGUE" ganz gut lesen.



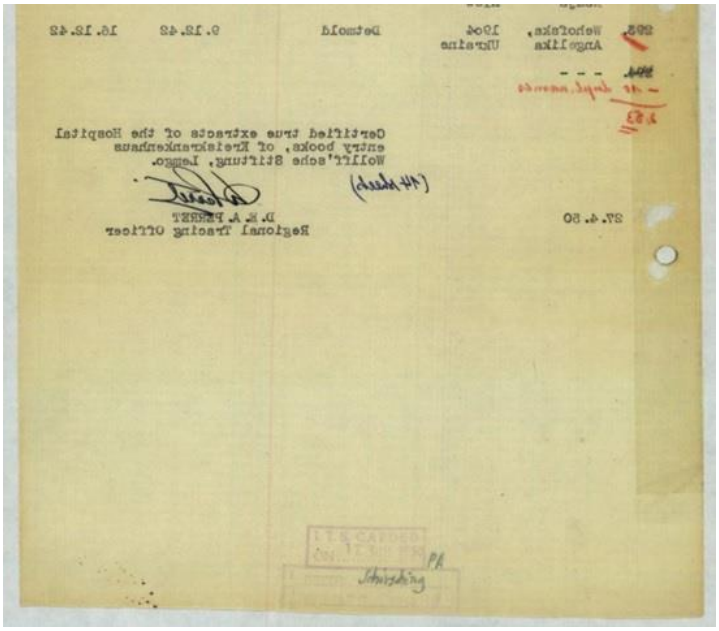
2.1.2.1 / 70680625[156] (gespiegelt)

vom 12.10.1942 bis 3.10.1944 „versichert"; vollständige Abschrift auf S. 26-28 in Datei 381 a.a.O. Im Krankenhaus waren Eudekia Armina (7.6.-29.7.1944) und Nadja Wertiko (18.7.-16.8.1944) gleichzeitig vom 18.7.-29.7.1944. Ob sie sich sehen und miteinander sprechen konnten?

[155] Handschriftlich. Welch entsetzliche Arbeit müssen die Leute vom ITS geleistet haben!

[156] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680625

Auf der Rückseite der letzten Seite erkennt man die Stempel „I.T.S. CARDED“ und „I.T.S. CHECKED“ vom 17. JUL 1950 und handschriftlich „PA“ und „Schirsching“.



Bis jetzt ist Eudokia / Efdokia / Endokia / Ewdokia Armina / Arnina

- die „Laufende Nummer“ 8 auf der Liste der toten „Russian“ des Landkreises Lemgo in der Gemeinde Brake, gestorben 16.4.1945, Sterbeurkunde 75, „Grab: ja“ (2.1.2.1 / 70680391[157]);
- Armina, Eudokia. geb. am 1.3.12 in Mekäjewka, Russland, gest. am 16.4.45 in Brake, beerdigt am 21.4.45 auf dem Friedhof der Gemeinde Brake (2.1.2.1 / 70680396[158]);
- Armina, Eudokia. geb. am 1.3.12 in Mekäjewka, Kr. Insowka, Russland, gest. am 16.4.45 in Brake, „Todesursache Lungenschwindsucht“, „Verbleib der Toten: Gemeindefriedhof Brake“ (2.1.2.1 / 70680397[159]);
- Armina, Eudokia. geb. am 1.3.12 in Mekäjewka, Kr. Insowka, Russland, gest. am 16.4.45 in Brake, beerdigt am 21.4.45 Platz Nr. 6, Reihe Nr. 9, Grab Nr. 20, Sterberegister 75/45. „Dem Bericht ist ein genauer Lageplan (Skizze) der Ausländergräber des betreffenden Friedhofs beizufügen. In der Anlage“ (2.1.2.1 / 70680496[160]);
- die „Laufende Nummer“ 124 auf einer Gräberliste unter dem Standesamt Brake Gemeinde Brake, geb. am 1.3.1912 in Mekajowka (2.1.2.1 / 70680517[161]);
- ohne Nummer auf der Namensliste derer, „die sich … aufgehalten haben“ (2.1.2.1 / 70792213[162]);
- „Die Ostarbeiterin Eudokia Armina, wohnhaft in Leopoldshöhe, Kreis Lemgo, ist am 16. April 1945 um 15 Uhr 30 Minuten in Brake, Lindenhaus verstorben. Die Verstorbene war geboren am 1. März 1912 in Mekäjewka Kreis Insowka …

[157] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680391
[158] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680396
[159] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680397
[160] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680496
[161] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680517
[162] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70792213

verwitwet. Todesursache: Lungenschwindsucht. Brake in Lippe, den 20. Januar 1950“ (2.2.2.2 / 76697043[163]);

- „Bemerkung: Name und Wohnort der Eltern ist unbekannt“ (2.2.2.8 / 77132716[164]);
- vielleicht jemand, der zu „Geburtsurkunden (Kindersuchdienst), Dokumente ohne zugehörige Signatur, Teil 177: Ordner ‚RUDOJ-RUZYTO‘. Signatur: 02020203 177[165]. Anzahl Dokumente: 581“ gehört;
- Efdokia Armina, geb. 1.3.12 in Orlowka, UdSSR, „beschäftigt“ bei Hoffmann’s Stärkefabriken AG Bad Salzuflen vom 12.10.42-2.10.44, „Verbleib unbekannt“ (2.1.2.1 / 70680644[166]); und
- die „Laufende Nummer“ 173 beim Arbeitgeber Hoffmann’s Stärkefabriken AG, „Staatsangehörigkeit Rußland“ (2.1.2.1 / 70680551[167]).
- „Efdokia Armina, geb. 1.3.1912 in Makeka, Kreis Jusowka, Donezgebiet“, eine der 30 „Ukrainerinnen, vom 15.4.42. bis 8.6.42. bei uns [„Teutoburger Sperrholzwerk Georg Nau, G.m.b.H. Pivitsheide-Detmold“] beschäftigt, dann vom Arbeitsamt nach der Fa. Tönshoff GmbH., Horn i. Lippe verpflichtet“(2.1.2.1 / 70596866[168])
- „Endokia Armina, geb. 1.3.1912 in Bekäjasjeska, Russland, „Heimatanschrift: Gorlewka, Kr. Jusowka“, „Zeit der Behandlung: 30.3. – 16.4.1945“ in der „Heil- und Pflegeanstalt Lindenhaus Brake“, „Grund der Unterbringung: Lungentuberkulose“, gestorben am 16.4.1945, „Todesursache: Lungenschwindsucht“ (2.1.2.1 / 70680587[169]).
- Ewdokia Arnina, geb. 1.3.12 in Makajewka, „letzte Anschrift vor Einlieferung Salzuflen“, behandelt im „Kreiskrankenhaus Lemgo Wolff’sche Stiftung“ vom 7.6. – 29.7.1944.

Also: Eudokia Armina war

vom 15.4. bis 8.6.1942	Zwangsarbeiterin bei „Teutoburger Sperrholzwerk Georg Nau, G.m.b.H. in Pivitsheide-Detmold“;
dann	bei der Tönshoff GmbH.in Horn in Lippe;
vom 12.10.1942 bis 2.10.1944	bei Hoffmann’s Stärkefabriken Aktiengesellschaft in Bad Salzuflen;
vom 7.6. bis 29.7.1944	im Kreiskrankenhaus Lemgo Wolff’sche Stiftung;
vom 30.3. – 16.4.1945	in der „Heil- und Pflegeanstalt Lindenhaus Brake“, „untergebracht“ wegen „Lungentuberkulose“.
16.4.1945	„Die Ostarbeiterin Eudokia Armina, wohnhaft in Leopoldshöhe, Kreis Lemgo, ist am 16. April 1945 um 15 Uhr 30 Minuten in Brake, Lindenhaus verstorben. Die Verstorbene war geboren am 1. März 1912 in Mekäjewka Kreis Insowka … verwitwet. Todesursache: Lungenschwindsucht. Brake in Lippe, den 20. Januar 1950“

[163] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/76697043
[164] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/77132716
[165] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-2-2-3_02020203-177
[166] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680644
[167] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680551
[168] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70596866
[169] https://collections.arolsen-archives.org/de/document/70680587

Wo war sie vom 3.10.1944 bis zum 29.3.1945 – nach ihrer Sklavenarbeit bei Hoffmann's Stärkefabriken Aktiengesellschaft in Bad Salzuflen und vor ihrer Unterbringung in der Heil- und Pflegeanstalt Lindenhaus in Brake? Was bedeutet „wohnhaft in Leopoldshöhe"?

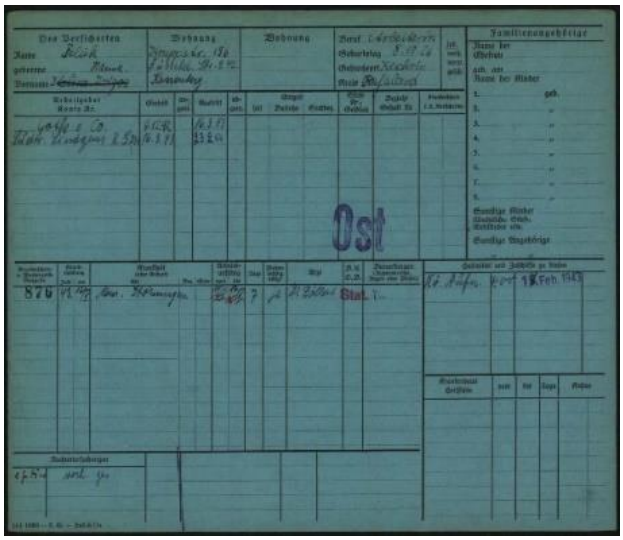
Ob es auch eine Versichertenkarte von Eudokia / Efdokia / Endokia Armina gibt – hier,

2. Registrierungen von Ausländern und deutschen Verfolgten durch öffentliche Einrichtungen, Versicherungen und Firmen (1939 - 1947)[170]
    2. Dokumente über Registrierungen von Ausländern und den Einsatz von Zwangsarbeitern, 1939 - 1945[171]
        2. Verschiedene Behörden und Firmen (Einzelpersonen-bezogene Unterlagen)[172]
            1. Kriegszeitkartei (Melde- und Registrierkarten, Arbeitsbücher, individueller Schriftverkehr)[173]
            Kriegszeitkartei A-Z. Signatur: 02020201 oS[174]. Anzahl Dokumente: 2943178. Form und Inhalt: Die Kriegszeitkartei wurde gegen Anfang der 1980er Jahre zunächst aus einer Vielzahl kleinerer Karteikartenbestände zusammengestellt. Diese waren zunächst Originale von Karteikarten verschiedener Meldebehörden, Arbeitsämter, Privatfirmen und aus dem Gesundheitsbereich, jeweils mit Bezug für den ITS relevanten Personenkreis. Weitere Informationen finden sie in unserem E-Guide: https://eguide.arolsen-archives.org/

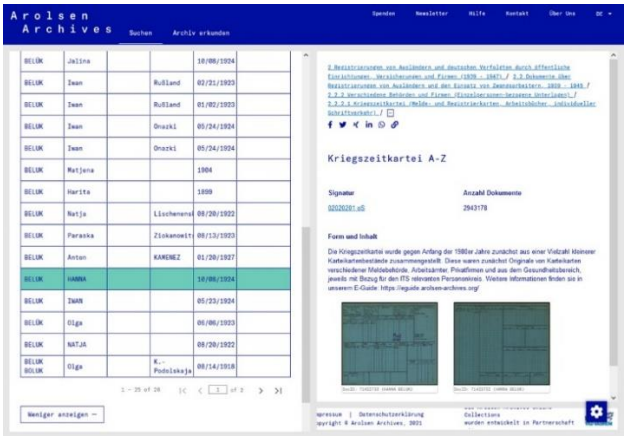
wie die von Jalina Beluk mit den beiden Arbeitgebern Gothe & Co., Kruppstr. 196[175], und Ludwig Lindgens Lederwerke[176], Düsseldorfer Str. 242 (Kassenberg), und dem jeweiligen „Eintritt" und „Austritt" und dem dicken fetten Stempel „Ost"?

Kennzeichen „OST" für
*Zwangsarbeiter*innen aus der Sowjetunion*[177]

[170] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2
[171] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-2
[172] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-2-2
[173] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-2-2-1
[174] https://collections.arolsen-archives.org/de/archive/2-2-2-1_02020201-oS
[175] https://www.muelheim-ruhr.de/cms/fa_elektro-apparate_gothe__co_gmbh.html abgerufen im Dezember 2022 für Datei 308: „ ‚Du mußt genauer hinsehen!' Jalina Beluk bei Ludwig Lindgens KG Lederfabrik" auf https://lisa.gerda-henkel-stiftung.de/binaries/navigation/10850/308._jalina_beluk_bei_ludwig_lindgens_kg_lederfabrik.pdf?t=1672995887.
[176] https://commons.wikimedia.org/wiki/File:LederfabrikLindgens_Hinweisschild.jpg, abgerufen im Dezember 2022 für Datei 308: „ ‚Du mußt genauer hinsehen!' Jalina Beluk bei Ludwig Lindgens KG Lederfabrik" auf https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2022/12/308.-Jalina-Beluk-bei-Ludwig-Lindgens-KG-Lederfabrik.pdf.
[177] „Das ‚Merkblatt über die Behandlung der eingesetzten ausländischen Arbeitskräfte' als Tabelle oder Alle Menschen sind gleich!" auf http://www.hpgrumpe.de/ns_verbrechen_an_zwangsarbeitern_suttrop,_warstein,_meschede/172_Auslaendische_Arbeitskraefte-Das_Merkblatt_als_Tabelle.pdf.



„Neur. Störungen“[178]



„Kriegszeitkartei … Anzahl Dokumente: 2943178. …
Originale von Karteikarten verschiedener Meldebehörden,
Arbeitsämter, Privatfirmen und aus dem Gesundheitsbereich …“

„Es war im Deutschland der ersten Nachkriegszeit, in der Situation zwischen gestern und morgen, da diese Geschichte ihren Anfang nimmt. In einem Land, das vorübergehend als niemandes Land erscheinen mochte, zwischen Entnazifizierungsversuchen und trotziger Ignoranz, Währungsreform und Wiederaufbau. Die Städte lagen in Trümmern, Trümmerwüsten, die zu versteppen drohten. Thomas Mann bekannte noch vor dem Wiedersehen mit der alten Heimat, dass er sich ‚vor den deutschen Trümmern fürchte - den steinernen und den menschlichen‘. Hannah Arendt sah sich 1949/50 bei ihrem ersten Aufenthalt in Deutschland nach dem Krieg mit einer weitgehend gleichgültigen, realitätsflüchtigen, aber geschäftigen Bevölkerung konfrontiert: ‚Und man möchte aufschreien: Aber das ist doch alles nicht wirklich - wirklich sind die Ruinen; wirklich ist das vergangene Grauen, wirklich sind die Toten, die Ihr vergessen habt.‘

[178] Versichertenkarte von Jalina Beluk, 2.2.2.1 / 71422732, ITS Digital Archive, Bad Arolsen auf https://collections.arolsen-archives.org/de/document/71422732. Siehe Datei 308: „ ‚Du mußt genauer hinsehen!‘ Jalina Beluk bei Ludwig Lindgens KG Lederfabrik“ auf https://upgr.bv-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/Links/NTK-Art-308.JalinaBeluk-bei-LindgensKG-Lederfabrik.pdf.

‚Wirklich' im Sinne Arendts waren aber auch die überlebenden Opfer, jene schätzungsweise acht bis zehn Millionen aus dem Ausland Verschleppten im Land, die nun als ‚Displaced Persons' (DPs) eingestuft wurden. Es waren zivile und kriegsgefangene Zwangsarbeiterinnen und Zwangsarbeiter sowie die befreiten KZ−Häftlinge, Juden wie Nichtjuden. Viele von ihnen hatten nicht nur ihre Familie verloren, sondern auch ihre Heimat. Staaten wie Estland, Litauen, Lettland gab es nicht mehr; andernorts hatten sich Grenzen um Hunderte Kilometer verschoben. Überall irrten Verlorene umher.

Die Stationen der Verfolgung und des Leidens vieler von ihnen sind in Akten verzeichnet worden, die im Archiv des International Tracing Service (ITS), des Internationalen Suchdienstes, in dem alten Residenzstädtchen Bad Arolsen, 30 Kilometer westlich von Kassel, erhalten sind. Es ist das weltweit größte Archiv über das nationalsozialistische Lagersystem, ein einzigartiges Gedächtnis der Zeitgeschichte. Die Hauptkartei enthält circa 47 Millionen Einzelhinweise auf über 17 Millionen NS−Opfer, sein Dokumentenbestand umfasst über 25.100 laufende Meter Akten. Darunter befindet sich übrigens auch ein inzwischen weltberühmtes Dokument: Schindlers Liste.

Im Gegensatz aber zum Bestand des früheren Berlin Document Center mit den Archivalien zum Leben der Täter, mit den Akten über NSDAP−Mitglieder, das heute dem Bundesarchiv untersteht, und im Gegensatz zu dem ebenfalls in Arolsen angesiedelten Sonderstandesamt, das, soweit auf Grundlage der ITS−Akten möglich, den Tod von KZ−Häftlingen beurkundet, ist das ITS−Archiv der Öffentlichkeit kaum bekannt. So blieb verborgen, dass es der Forschung seit rund einem Vierteljahrhundert verschlossen ist - auch heute noch, im Jahre 60 nach dem Ende des Krieges und des Nazi−Terrors. Ein schier unglaublicher Zustand."[179]

Das schrieb Frank-Uwe Betz 2005. Und sein Artikel schließt mit den Worten:

„Wer das Schwinden der Zeitzeugen beklage, meint Volkhard Knigge von der Gedenkstätte in Buchenwald, müsse dafür sorgen, dass möglichst viele Dokumente erschlossen, Akten verfügbar gemacht werden und dürfe nicht die Quellen vor der eigenen Tür verschließen. Knigge sieht die Kluft ‚zwischen den symbolischen Formen der Erinnerung an den Nationalsozialismus und der wissensbasierten konkreten Auseinandersetzung damit' wachsen. ‚Ein Gedenken ohne Wissen aber ist haltlos!'

In der Tat, das riesige Holocaust-Mahnmal neben dem Brandenburger Tor in Berlin mag eindrucksvoll sein. Was aber nützt es, wenn das andere Mahnmal, das wahre Mahnmal in Arolsen geschlossen bleibt?"

Heute lesen wir auf der Webseite der „Arolsen Archives – International Center on Nazi-Persecution"[180]:

„Herzlich willkommen im Online-Archiv!

Die Arolsen Archives[181] sind ein internationales Zentrum über NS-Verfolgung mit dem weltweit umfassendsten Archiv zu den Opfern[182] und Überlebenden des

---

[179] Frank-Uwe Betz: „Das andere Mahnmal", in DIE ZEIT 21/2005 auf https://www.zeit.de/2005/21/ITS_neu.

[180] https://arolsen-archives.org

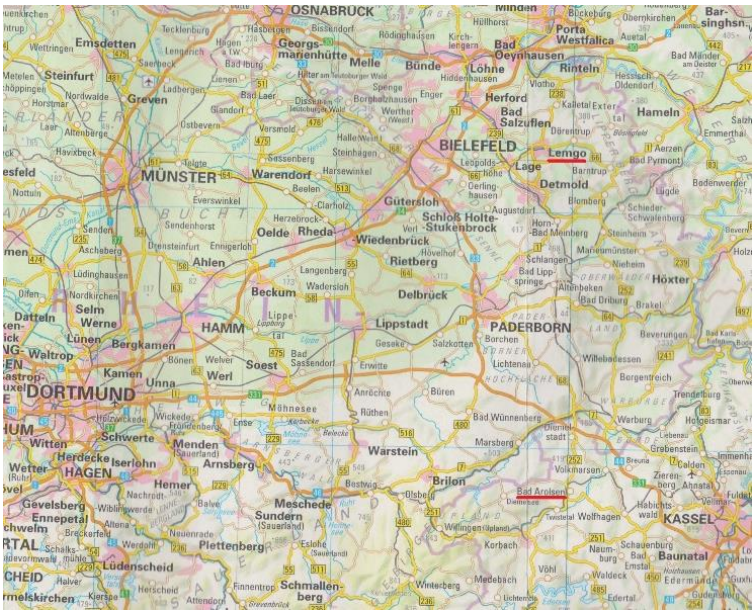
[181] Datei 182: „ITS – International Tracing Service. Ein neuer Name und eine neue alte Bitte" auf https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2019/09/182.-ITS-ein-neuer-Name-und-eine-neue-alte-Bitte.pdf; das darin zitierte „Evangelii Gaudium" von Papa Francesco vom 24.11.2013 ist neu verlinkt auf https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2019/09/papa-francesco_esortazione-ap_20131124_evangelii-gaudium_ge.pdf.

[182] Vgl. S. 24-29 in Datei 147: „ ‚Opfer'. Zur Unbrauchbarkeit eines Begriffes. Anna Tscherewko, Olga Aleschina, Wasil Bortnik, Konrad Adenauer, Kurt Schumacher, ..." auf https://www.schiebener.net/wordpress/wp-content/uploads/2019/03/147.-Opfer-Zur-Unbrauchbarkeit-eines-Begriffs.pdf und „Kapitel XII. Gewissen heißt ‚conscience'" in „Der ‚Franzosenfriedhof' in Meschede" auf

Nationalsozialismus. Die Sammlung mit Hinweisen zu rund 17,5 Millionen Menschen beinhaltet Dokumente zu den verschiedenen Opfergruppen des NS-Regimes und ist eine wichtige Wissensquelle für die heutige Gesellschaft.[183]

Ein großer Teil der rund 30 Millionen Dokumente ist inzwischen[184] im Online-Archiv der Arolsen Archives verfügbar[185]. Die Zahl der suchbaren Namen und Stichworte wächst[186] kontinuierlich.

Unser Online-Archiv ist 2020 mit dem European Heritage Award / Europa Nostra Award 2020 ausgezeichnet worden: Europas wichtigste Auszeichnung für den Erhalt des kulturellen Erbes.“[187]



Bad Arolsen – Paderborn – Bad Salzuflen (Lemgo)

Vier Augen sehen mehr als zwei,
sechs mehr als vier, acht mehr als sechs …![188]
Jugend forscht im ITS![189]

---

http://upgr.bv-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/Pbab2018/NTK2018-XII.Gewissen-heisst-conscience.pdf.

[183] Volker Weiß: „Die autoritäre Revolte. Die Neue Rechte und der Untergang des Abendlandes“, Stuttgart 2017.

[184] Vgl. André Anchuelo: „Blondel blockiert. Der Internationale Suchdienst in Bad Arolsen bremst Historiker mit bürokratischen Hindernissen aus“, in „Jüdische Allgemeine - Wochenzeitung für Politik, Kultur und Jüdisches Leben“ vom 29.08.2011 auf https://www.juedische-allgemeine.de/kultur/blondel-blockiert/?q=bremberger.

[185] Vgl. „ROTES KREUZ. Endlich freie Suche. Nach Kritik lockert das Archiv in Bad Arolsen den Zugang für Historiker“ vom 3.11.2011 auf http://www.juedische-allgemeine.de/article/view/id/11572.

[186] „Es kann doch nicht sein, dass nach 75 Jahren immer noch so viele Namen nicht digital erfasst sind. Die Archive gehören uns nicht, die Namen müssen raus in die Welt!“ (Floriane Azoulay, Direktorin der „Arolsen Archives“, zitiert nach Claudia Seiring: „Mehr als 17 Millionen Namen. Ein digitales Denkmal für die Nazi-Opfer, das nicht vergilben wird“ auf https://www.tagesspiegel.de/politik/jedernamezaehlt-ein-digitales-denkmal-das-nicht-vergilben-kann/25875238.html?pageNumber=1&commentId=5ed36df7238c0e4a26dcf481, als PDF auf http://upgr.bv-opfer-ns-militaerjustiz.de/uploads/Dateien/PB2020/Taspi20200530jederNamezaehlt.pdf.

[187] So wird man den Faschismus und Nationalsozialismus wohl nennen und begreifen müssen.

[188] https://www.schiebener.net/wordpress/ein-grabstein-erzaehlt-teil-3-und-schluss-ich-habe-einen-traum/

[189] https://collections.arolsen-archives.org/search